

memoria

BOLETÍN

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU
Número 92, julio del 2007

"Porque mis ojos se han hecho
para ver las cosas extraordinarias.
Y mi maquinita para contarlas.
Y eso es todo." (Pablo)

SUMARIO

PORTADA



Frida: imagen de México / Diego: impredecible gigante
Acta de premiación del concurso *Una canción para Frida y Diego*
El jurado opina
Las canciones ganadoras
Frida y Diego son tan mexicanos como cubanos
CUBA Y PUERTO RICO SON
El Centro *Pablo* y *La Colmenita* reciben a la gente querida de Puerto Rico
ECOS DEL SALÓN ARTE DIGITAL
DeGeneración, preguntas y respuestas desde la sinceridad
Del pincel al *mouse*
COMPARTIENDO SUEÑOS EN NUEVA YORK
Artistas de EEUU y Cuba comparten sueños en una exposición en Nueva York
SALA MAJADAHONDA
Jaime no es un chofer de consola
PREMIO MEMORIA
Trazos de la voz en la familia negra cubana
LA MANO AMIGA
¿Guitarrero o trovador?
COMO LO PIENSO LO DIGO
DeGeneración a debate
ALREDEDOR DEL CENTRO
El Centro *Pablo* en la pequeña pantalla veraniega
Santiago Feliú: En la búsqueda de una canción de arte
Pablo y Cuba en *Pastor de muerte*
La Tanda y *Doble repaso*
CONVOCATORIAS
Premio de Ensayo *Noel Nicola*
Becas de Creación *Noel Nicola*
Premio *Memoria* 2007
Taller de narrativa oral *A La Habana ha llegado un barco cargado de...*

¡Visítenos!

www.centropablonoticias.cubasi.cu/ / www.centropablo.cult.cu/
www.aguitarralimpia.cubasicu/ / www.artedigitalcuba.cult.cu/ / www.artedigital6.cubasi.cu
www.artedigital7cubasi.cu/ / www.artedigital8cubasi.cu/ / www.artedigital9cubasi.cu/ / www.artedigital.cubasi.cu

¡Escúchenos!

En el Centro / Sábados, 5 p.m. / Emisora Habana Radio 106.9 FM / www.habanaradio.cu

¡Léanos!

En la más reciente edición del Cuaderno *Memoria*, dedicado al VIII Salón de Arte Digital.

¡Véanos durante julio y agosto!

En la serie de programas ...*desde el Centro*, realizado por Lena Fajardo y un equipo del Canal Educativo de la Televisión Cubana (domingos, 2 y 45 p.m.)

¡Todo Arte Digital!

En el sitio dedicado a la IX edición www.artedigital9.cubasi.cu, en el dossier dedicado al evento por www.lajiribilla.cu y en el suplemento especial de *Cartelera*.

¡Todas generaciones y tendencias de la nueva trova cubana!

En el catálogo de *A guitarra limpia* que se encuentra disponible en *La Central Digital*, espacio de difusión para la canción y el audiovisual iberoamericano creado por el Portal Latino de la Sociedad General de Autores de España (SGAE). Visítelo y obtenga las canciones de la nueva trova cubana en www.lacentraldigital.com

PORTADA**FRIDA: IMAGEN DE MÉXICO / DIEGO: IMPREDECIBLE GIGANTE**

Por Estrella Díaz

Con la presencia de Ricardo Alarcón, presidente del Parlamento cubano, quedó inaugurada en la Casa *Benito Juárez* de La Habana la jornada *Frida y Diego: Voces de la tierra*, con la que se rinde homenaje al centenario del natalicio de Frida Kahlo y el 50 del fallecimiento de Diego Rivera, dos de las personalidades más controvertidas y a la vez subyugantes del mundo cultural mexicano.

La jornada de festejos, iniciada el pasado viernes 6 de julio y que se extenderá hasta el 24 de noviembre del presente 2007, es auspiciada por la embajada de México en La Habana con el copatrocinio de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, la Casa *Benito Juárez*, la Casa de las Américas y el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, y la colaboración del Museo Nacional de Bellas Artes, la Academia de Artes de *San Alejandro* y el Fondo Cubano de Bienes Culturales.

Las palabras de inauguración de la exposición *La piel de Eva con los ojos de Adán* –que reúne el quehacer de más de cincuenta artistas de la plástica contemporánea cubana y que marcó el inicio de las conmemoraciones– estuvieron a cargo del Historiador de la Ciudad, doctor Eusebio Leal, quien es, además, Presidente del Grupo de Amistad Interparlamentaria Cuba-México y de la Sociedad Cubano-mexicana de Relaciones Culturales.

Frida –recordó Leal– “fue fina y delicada como una mariposa; áspera y difícil, llana y noble, y al mismo tiempo una artista que llega hasta nosotros con toda la fuerza y dramatismo de su verdad personal, de su entrega sin compromiso a lo que creyó justo y bueno en arte y en política”. Frida, dijo, “forma parte de la imagen de México y en este momento allá, en su tierra y en distintos rincones del mundo, se le honra y recuerda”.

Insistió que tanto para cubanos como mexicanos reunidos en la Casa del Benemérito de las Américas en La Habana –“donde habitualmente hacemos fiestas, celebración y memoria de todo lo que nos une”– es un privilegio celebrar junto a “una delegación tan distinguida y competente de la República mexicana”, representante de toda la gama institucional y política de esa nación hermana.

Juntos, significó, continuaremos abonando “el camino de unas relaciones fecundas y perennes entre los pueblos de México y Cuba. La Casa del Benemérito –que tantos recuerdos conserva, y que a lo largo de estos años ha fomentado indeclinablemente esa amistad– se siente realmente halagada con la presencia de todos ustedes”, concluyó.

Por su parte, el señor José Ignacio Piña, embajador de México en La Habana, significó que los legisladores cubanos y mexicanos tienen el firme deseo de refrendar y “seguir profundizando los indisolubles lazos de amistad y cooperación que, por casi cinco siglos, han prevalecido entre ambos pueblos hermanos”.

Subrayó el diplomático mexicano que *Frida y Diego: Voces de la tierra* no es una denominación vana: “la tierra – desde los albores de la civilización en el México antiguo– ha sido considerada como el espacio mágico en el que

se vierten, confluyen y se confrontan las fuerzas celestes y las del inframundo. ¿Quién es Frida?: casi una fuerza de la naturaleza que representa un volcán, el barro, el maíz o el viento o tantas cosas elementales de México que se reúnen en el cuerpo de esa mujer rota y con alas. ¿Y Diego?: un impredecible gigante que supo traducir con fuerza telúrica la epopeya cotidiana de nuestro pueblo con una magistral mezcla de arte y humanismo, haciendo de sus obras parte indisoluble de nuestra identidad nacional”.

Como parte de los festejos de esas dos grandes personalidades de la cultura mexicana, el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y la Embajada de México en Cuba convocaron al concurso *Una canción para Frida y Diego*. Según el acta del jurado, integrado por Silvio Rodríguez, Víctor Casaus y Germán Piniella, el Premio Único (por unanimidad) fue para la canción “Retrato con el pelo corto” de Liliana Héctor y Ariel Díaz, “por el tratamiento poético de la personalidad de Frida Kahlo, su obra, sus pasiones y sufrimientos, así como de su vehemente relación de amor y arte con Diego Rivera, en un entorno musical que recrea la música mexicana sin calcos folclorizantes”.

Por la calidad conjunta de texto y música, así como por su demostración de buen oficio en una composición que presenta poéticamente la relación de los dos artistas mexicanos, el Jurado decidió conceder una Primera Mención Especial a la canción “Frida y Diego”, de Marta Campos.

Igualmente, teniendo en cuenta la coherencia de texto y musicalización que presenta de manera original una imagen de alto vuelo poético, el Jurado confirió una Segunda Mención Especial a “Frida”, de Ariel Barreiros. También, por “la calidad de las canciones presentadas”, el jurado propuso realizar un concierto en el segundo semestre de este año con los temas premiados y las canciones finalistas de los trovadores Heidi Iguualada, Nelson Valdés, Oscar Eduardo Sánchez, Mauricio Figueiral, Pedro Beritán y Tony Ávila.



ACTA DE PREMIACIÓN DEL CONCURSO *UNA CANCIÓN PARA FRIDA Y DIEGO*

En La Habana, a los 30 días del mes de junio de 2007, se reúne en los Estudios *Ojalá* el Jurado del Concurso “Una canción para Frida y Diego”, convocado por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y la Embajada de México en Cuba.

Los miembros del jurado, Silvio Rodríguez, Víctor Casaus y Germán Piniella, luego de una escucha cuidadosa, largas deliberaciones y cotejo minucioso de las canciones presentadas al concurso, acordaron por unanimidad lo siguiente:

PRIMERO: Declarar su satisfacción por la calidad general de la gran mayoría de los concursantes en esta convocatoria de *Una canción para Frida y Diego*.

SEGUNDO: Dada la calidad de las canciones presentadas, antes de decidir las canciones premiadas el Jurado realizó una selección primera de obras que consideró tienen mérito suficiente para ser incluidas en un concierto que se celebrará en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

TERCERO: Al igual que en concursos anteriores convocados por el Centro *Pablo*, el Jurado consideró que la entrega de un premio único dejaría en segundo plano otras canciones de similar calidad. Por tanto, el Jurado solicitó del Centro *Pablo* que estudiara la posibilidad de seleccionar otras obras como Menciones Especiales. La aceptación por parte del Centro de la sugerencia del Jurado permitió hacer justicia a la calidad de otras canciones.

POR TANTO

PRIMERO:

El Jurado decidió por unanimidad la siguiente selección de autores para el concierto antes mencionado:

- Heidi Iguualada
- Marta Campos
- Liliana Héctor y Ariel Díaz

- Nelson Valdés
- Oscar Eduardo Sánchez
- Mauricio Figueiral
- Ariel Barreiros
- Pedro Beritán y Liliana Héctor
- Tony Ávila

SEGUNDO:

Por la calidad conjunta de texto y música, así como por su demostración de buen oficio en una composición que presenta poéticamente la relación de los dos artistas mexicanos, el Jurado decidió por unanimidad conceder una Primera Mención Especial a la canción "Frida y Diego", de Marta Campos.

TERCERO:

Teniendo en cuenta la coherencia de texto y musicalización que presenta de manera original una imagen de alto vuelo poético, el Jurado confirió unánimemente una Segunda Mención Especial a "Frida", de Ariel Barreiros.

TERCERO:

Por el tratamiento poético de la personalidad de Frida Kahlo, su obra, sus pasiones y sufrimientos, así como de su vehemente relación de amor y arte con Diego Rivera, en un entorno musical que recrea la música mexicana sin calcos folclorizantes, el Jurado decidió otorgar por unanimidad el Premio Único a "Retrato con el pelo corto", de Liliana Héctor y Ariel Díaz.

Silvio Rodríguez / Víctor Casaus / Germán Piniella

EL JURADO OPINA

Silvio Rodríguez

Juzgar no es fácil. Mucho menos ante un conglomerado de calidades como ha sido este concurso de canciones inspiradas en Diego Rivera y Frida Kahlo. Por fin entre muchas virtudes quedaron brillando tres joyas. Trasmítele mis felicitaciones a todos los participantes, a los finalistas y muy en especial a Liliana y Ariel, los ganadores.

Germán Piniella

Gracias por invitarme a formar parte del jurado, que siempre es una grata tarea. En este concurso una vez más se demuestra cuánto talento hay en los nuevos trovadores. Buena enseñanza de sensibilidad y poesía para tanta mediocridad que se difunde. Si la convocatoria hubiera contemplado más premios, podríamos haber enviado a México un coro de trovadores.

Abrazos a los participantes y a la gente del Centro.

Víctor Casaus

Lo mejor que puede sucederle a un jurado es encontrar obras que premiar, talentos que reconocer, maravillas que descubrir. Ha sido así en este premio, como lo fue, recientemente, en los concursos *Una canción para Pablo* y *Del verso a la canción*. La explicación surge de las canciones y se reafirma en los textos de las actas: las trovadoras y los trovadores de la Cuba de hoy tienen imaginación, audacia, deseos suficientes para responder a convocatorias diversas y entregar poesía, mucha poesía en sus canciones urgentes.

LAS CANCIONES GANADORAS**Premio Único:**

Retrato con pelo corto

Crece la hierba en el patio callada
por las hendidias viene a ver la comunión.
Tiembla y se alarga la sombra soñada
y al tiempo los colores callan su razón.
Se abre por fin la casa en el cielo
a unos pocos besos de aquel callejón.
Parte la alondra plateada en su vuelo
marcando el mismo centro de su corazón.

Frida no tuvo un hijo en sus quehaceres.
Frida no quiere cometas sin estrellas.
Frida no sueña en el lienzo sus placeres
se pinta como es ella.
Se pinta como es ella.
De a poco un tanto sus alas se hielan
y desde el silencio de la mesa herida,
gotea el mezcal de la misma manera

en que se va la vida.
 En que se va la vida.
 Mira que si te quise fue por tu pelo:
 aunque de tu pincel se agrandara Diego.
 Quiero dormir a tu lado la muerte.
 Ni siquiera esa suerte me queda tan lejos.
 Tanto no andar le ha cansado sus alas
 y entre sorbos canta la misma canción
 donde volar no sirve de nada
 si has nacido marcada por la maldición.
 Frida no tuvo un hijo en sus quehaceres.
 Frida no quiere cometas sin estrellas.
 Frida no sueña en el lienzo sus placeres
 se pinta como es ella.
 Se pinta como es ella.
Lilliana Héctor / Ariel Díaz

Primera Mención Especial:
Frida y Diego

Qué bonito, qué bonito
 Va mi canto hoy
 Con historias que se cuentan
 ¡Ay! qué lindas son.
 Frida y Diego
 Dicen todos ¡ay! qué bello amor
 Dos tormentos, dos caricias,
 Solo un corazón.
 Puede que el viento arrastre al mar
 Puede que el trueno apague el sol
 Para que llegue una tempestad
 Y en ellos el amor.
 En un cauce de pasiones
 Se mueven los dos
 Brotan lienzos, sus verdades,
 Cada cual su voz.
 Nace un beso
 Y ese beso es una explosión
 De colores, sentimientos
 Y un temblor de amor.
 Puede que el viento arrastre al mar
 Puede que el trueno apague el sol
 Para que llegue una tempestad
 Y en ellos el amor.
 El torrente de ternura
 Que los dos se dan
 Un torrente de dos seres
 Grandes en su andar.
 Se idolatran, se ambicionan
 Frida y Diego van
 Al camino sus dos almas
 Allí dormirán.
 Puede que el viento arrastre al mar
 Puede que el trueno apague el sol
 Para que llegue una tempestad
 Y en ellos el amor.
 Frida y Diego
 Dicen todos ¡ay! qué bello amor
 Dos tormentos, sus caricias,
 Solo un corazón.
Marta Campos

Segunda Mención Especial:*Frida*

Todavía te estoy
 Dibujando las alas mi amor,
 Todavía no te he preguntado por la desnudez.
 Todavía es la parte
 En que puede gustarte otra miel,
 Todavía no he aprendido a llorar
 Y a besarte a la vez.
 Pero en algún momento
 De esta tarde
 Yo te voy a enseñar como se hace,
 Para que tu amarillo sea más lindo
 Que todos los del sol.
 Tan sencillo como
 Que la muchacha se llamaba Frida,
 Y como que al señor
 Se le ocurrió quererla
 Hasta que terminara de llorar,
 Y nunca terminó.
 Simple
 Como que esa mañana comenzó el olvido,
 Y ya no hubo más Frida
 Pa' pintarme Fridas
 En el corazón.
 Blancas, grises, levísimas, rotas.
 Cantaré la canción
 Del que tuvo un jazmín y creyó
 Que si lo enamoraba bien,
 Nunca le perdería aquel color.

*Ariel Barreiros***FRIDA Y DIEGO SON TAN MEXICANOS COMO CUBANOS***Por Estrella Díaz*

Como parte de las conmemoraciones en Cuba del centenario de natalicio de Frida Kalho y el cincuentenario del fallecimiento de Diego Rivera, el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y la embajada de México en La Habana convocaron al concurso *Una canción para Frida y Diego* que fue ganado por los trovadores Ariel Díaz y Liliana Héctor con la obra "Retrato con el pelo corto".

Igualmente el jurado, integrado por Silvio Rodríguez, Víctor Casaus y Germán Piniella, decidió conceder una Primera Mención Especial a la canción "Frida y Diego", de Marta Campos y Segunda Mención Especial a "Frida", de Ariel Barreiros.

También se propuso realizar un concierto especial en el Centro *Pablo* durante el segundo semestre de este año que formará parte de los homenajes cubanos a esas dos grandes figuras de la cultura y la política mexicanas. En ese concierto se interpretarán los temas premiados y las canciones finalistas de los trovadores Heidi Igualada, Nelson Valdés, Oscar Eduardo Sánchez, Mauricio Figueiral, Pedro Beritán y Tony Ávila.

Desde el pasado año el Centro *Pablo* está desarrollando iniciativas para promover la creación en diversas manifestaciones; por ejemplo, convocó un concurso de carteles denominado *Pablo y la Guerra Civil Española* que culminó con una exposición en la Sala *Majadahonda* de la institución. También un concurso titulado *Del verso a la canción* con el propósito de retomar la hermosa idea de musicalizar textos de autores iberoamericanos e igualmente ha puesto a circular las bases del premio de ensayo Noel Nicola, convocado por el Centro junto a los Estudios *Ojalá* y la gente querida de Trovacub.

Con todos estos antecedentes le solicitamos al señor Eduardo Menache, agregado cultural de la embajada mexicana en la capital cubana, que respondiera, vía electrónica, un breve cuestionario. Agradecemos al diplomático mexicano su deferencia y publicamos a continuación sus reflexiones.

¿Cómo valora la embajada de México en La Habana las calidades de los textos premiados en el Concurso *Una canción para Frida y Diego*?

Desde la primera lectura de la letra de las canciones queda uno atrapado por su vuelo poético, que da testimonio de la gran tradición, vigencia y calidad extraordinaria del arte de la trova en Cuba.

Son textos jóvenes, en el mejor de los sentidos: frescos, creativos, amorosos. Y, sobre todo, traslucen un elemento que me parece de la mayor importancia: la apropiación de Frida y Diego por el pueblo cubano.

Si algo resalta en las canciones es que se refieren a dos figuras que en ningún sentido les son ajenas: no nos hablan de una pareja de pintores extranjeros sino de dos seres humanos tan familiares y a la vez tan mágicos,

como puede serlo cada quien para sí mismo. Sin duda, la sensibilidad que se plasma en estas canciones es un digno homenaje a la sentencia martiana de que "Patria es Humanidad".

¿Cuáles son las características del Premio, es decir, en qué lugar se presentarán los trovadores y en qué contexto?

La propuesta que se hará a los trovadores es que los recitales que den en México se realicen en el Museo Diego Rivera-*Anahuacalli* en noviembre próximo, mes en que se estará conmemorando el cincuentenario de la muerte del Maestro.

De hecho, quisiéramos acercar la fecha a la celebración del Día de Muertos, a principios de dicho mes, en virtud de que anualmente se coloca en dicho Museo una magna ofrenda dedicada a Diego a la que asiste un muy numeroso público, por tratarse de una celebración tradicional de enorme significado y colorido.

También se explora la posibilidad de llevar a México la exposición *Desde la Piel de Eva, con los ojos de Adán*, muestra colectiva de artistas plásticos cubanos que expresan su concepción sobre Frida y Diego. De concretarse este proyecto, podría pensarse en que los trovadores brindaran un recital en la apertura de la exposición.

¿En la primera vez que la sede diplomática mexicana convoca a un premio con estas características, o sea, con un tema "por encargo"?

En efecto, esta fue la primera vez y en paralelo se convocó igualmente a un concurso de cartel sobre Frida y Diego a través de Casa de las Américas.

En ambos casos, los resultados fueron sumamente satisfactorios, por lo que estoy seguro de que en un futuro próximo trataremos de repetir esta experiencia convencidos de que contaremos con el apoyo de instituciones como el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, Casa de las Américas, la Oficina del Historiador de La Habana, el Museo de Bellas Artes y tantas otras cuya generosidad y solidaridad ha sido clave para concretar con éxito estas iniciativas.

¿Habrán posibilidades de grabar esta canción en México?

Es una posibilidad abierta que estoy seguro vale la pena explorar. Lo platicaremos con los trovadores y buscaremos las alternativas para darle viabilidad.

Breve valoración de la significación de los festejos en Cuba por el centenario del natalicio de Frida y el 50 de la muerte de Diego.

Frida y Diego ya son parte de la identidad nacional de México, pero, también, sin duda, de la identidad de toda América Latina como lo demuestra el espléndido homenaje que se les está tributando en Cuba.

Que se den estas manifestaciones en Cuba no es casual. Sabemos de la relación de amistad y admiración recíproca que unió a estos artistas mexicanos con Julio Antonio Mella —cabe recordar que Diego encabezó la marcha de su sepelio en México— y que de hecho tanto Mella como el propio José Martí figuran en algunos de los principales murales pintados por Rivera.

Hoy, Frida y Diego son tan mexicanos como cubanos y latinoamericanos; son sin duda personajes de talla universal y poder recordarlos en Cuba es, también, una invitación a seguir construyendo esos rasgos de identidad comunes que nos identifican como pueblos hermanos.

CUBA Y PUERTO RICO SON



EL CENTRO PABLO Y LA COLMENITA RECIBEN A LA GENTE QUERIDA DE PUERTO RICO

El próximo sábado 28 de julio a las 3:30 de la tarde, el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y el Grupo de Teatro Infantil *La Colmenita* recibirán en La Habana a los integrantes de la Brigada de Solidaridad con Cuba *Juan Rius Rivera*, de Puerto Rico.

Los amigos y las amigas boricuas —que cada verano visitan la Isla y aquí comparten labores agrícolas y participan en los festejos por el 26 de Julio, Día de la Rebelión Nacional—, podrán disfrutar del espectáculo titulado *La Cenicienta según los Beatles*, obra que desde el imaginario infantil nos acerca a la música de esa mítica banda británica que marcó todo un antes y un después en el panorama musical del siglo XX a nivel internacional.

La obra —montada en idioma español e inglés— incluye una selección de lo mejor de la música de *Los Beatles* interpretada íntegramente (en vivo) por los niños / actores y constituye un excelente momento para conocer el quehacer de esa compañía de teatro, una de las más prestigiosas en el contexto contemporáneo cubano. El

espectáculo se realizará en el muy bien equipado Teatro de la Orden III del Complejo Cultural del Convento de San Francisco de Asís, perteneciente a la Oficina del Historiador de la Ciudad (Oficios, esquina Churruca, La Habana Vieja).

A las dos de la tarde de ese mismo día, en la Sala *Majadahonda* del Centro *Pablo*, los integrantes de la Brigada puertorriqueña de Solidaridad con Cuba *Juan Rius Rivera* sostendrán un encuentro con jóvenes cubanos para compartir experiencias, conversar sobre asuntos puntuales de interés común e intercambiar con funcionarios del Instituto Cubano de Amistad con los Pueblos (ICAP), institución que cada verano hace posible esta fiesta de la amistad entre las dos islas: Puerto Rico y Cuba, al decir de la poetisa: “de un pájaro las dos alas”.

Con esta nueva programación de bienvenida, el Centro *Pablo* da continuidad a su vocación caribeña y a su labor de extender el conocimiento de la obra y la vida de Pablo también entre sus hermanas y hermanos boricuas, como lo ha hecho desde la fundación misma del Centro, en 1996, llevando jornadas culturales a la isla hermana, acogiendo en su sede de la calle Muralla a creadores puertorriqueños de diversas manifestaciones artísticas, o publicando libros como *Alabanza*, la antología poética del maestro Juan Antonio Corretjer, o la colección de cuentos boricuas *Cuba y Puerto Rico son*, aparecidas en las Ediciones *La Memoria* a lo largo de estos años.

ECOS DEL SALÓN DE ARTE DIGITAL



DeGENERACIÓN, PREGUNTAS Y RESPUESTAS DESDE LA SINCERIDAD

(Palabras de Víctor Casaus, director del Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau durante la presentación del documental *DeGeneración* del realizador Aram Vidal en el Centro Hispanoamericano de Cultura durante el IX Salón de Arte Digital, el viernes 22 de junio de 2007.)

Queridas amigas, queridos amigos, con esta presentación y el debate posterior que tendremos posteriormente va a culminar una primera parte de esta fiesta del Arte Digital que es el Salón, es decir, las actividades que se realizan durante esta semana.

Las exposiciones, incluyendo *Conexión Interna*, que puede verse en esta misma sala con sus imágenes bidimensionales y sus videos, quedan aquí hasta mediados de julio, como sucede en las otras salas expositivas donde se encuentra el resto de las exposiciones.

Aquí hay como una representatividad de lo que ha sido el Salón: eso nos alegra mucho. Queríamos que esta última o penúltima, hay que decir siempre penúltima porque siempre hay que esperar que haya otra, esta penúltima oportunidad de vernos dentro del Salón pues estuviera precisamente caracterizada por que fuera una especie de reunión de amigos y de amigas, de la gente que ha estado alrededor del Salón de distintas maneras y que celebráramos, festejáramos hoy el final de esta primera etapa del Salón, despidiéramos a nuestra amiga Alexia Miranda que regresa al Salvador ya dentro de unos minutos, desgraciadamente para nosotros.

Nos alegra así que esta experiencia para ella haya sido, según nos contaba, realmente como para nosotros, hermosa y significativa: de encontrar, de encontrarse, encontrar a Cuba en el caso de ella, encontrar una amiga nueva centroamericana para nosotros y que este sea, también, el inicio de otros proyectos de colaboración con ella, con los artistas salvadoreños digitales, colaboración que ya comenzó con su Salón iniciado hace tres años con la ayuda solidaria nuestra y de Ángel Alonso, que ha estado por allá ofreciendo talleres y siendo jurado de esos Salones.

Son hermanitos en esto del Arte Digital, hermanitos menores porque el Salvador es así como decía el poeta Roque Dalton “paisito chiquitico en tamaño físico”, pero donde hay como se ve muy buenos amigos y amigas. Alexia tiene un proyecto –además de haber participado en el Salón de Arte Digital de allá donde ganó el primer premio– con otro grupo de artistas que se llama *La fábrica*. Ella nos ha dejado esa información, nosotros vamos a llevarla al correo electrónico de alguna manera porque ellos inician en julio este proyecto de jóvenes artistas en el Salvador y queríamos que los artistas digitales, los trovadores, también tuvieran conocimiento de este proyecto. Puede ser en el futuro un punto de contacto entre los artistas jóvenes de aquí o los artistas en general y los artistas de allá, por eso vamos a extenderle esa invitación a toda la gente querida del Centro *Pablo* y a desearte, Alexia, un regreso lindo y a decirte que hemos estado muy contentos y muy felices de tenerte con nosotros.

Esa representatividad que decía aquí hoy incluye, por suerte para nosotros porque es un hombre complicado con temas laborales, al primer premio de obra impresa de este año, Leriam Jiménez. Él, por razones de trabajo en la UCI, no ha podido estar en todas las actividades, pero vino a la inauguración que era muy importante y hoy le pedimos en particular que estuviera aquí con nosotros.

Está Dagoberto Driggs, que fue tercer premio compartido este año con Yoel Langaney, están los jimaguas, está

Yanes Llanez, que son de este proyecto junto a Ángel Alonso al igual que Katia y Kiki; están, también, los amigos veteranos en estos salones porque nos acompañaron casi desde el principio, Alicia Gutiérrez y Ricardo Garcés, que están en la selección del jurado de este año.

Es decir, que viendo así por arriba para no olvidar a nadie, queremos felicitarlos por podernos reunir en este momento, sobre todo reunirnos con el director de documental que vamos a ver ahora, el joven Aram Vidal, quien envió su documental al Salón.

El Salón tiene una indefinición en sus convocatorias en algunos temas no solo en este del documental y nos llegó entonces *DeGeneración* que es su documental –y no pudo competir pues no era exactamente lo que indica la convocatoria, y como es un excelente documental y trata de la problemática actual de la juventud–, nos parece muy serio, en el mejor sentido de la palabra, y que por esa profundidad y esa calidad ganó el premio documental de la Muestra de Cine Joven que se organiza todos los años a principios de año en el ICAIC.

Cuando lo vimos en el jurado pensamos que era muy bueno incorporarlo de alguna manera al Salón y la manera ha sido hacerle este pequeño homenaje también a Aram, invitándolo aquí a compartir su documental y después conversar sobre los temas que el mismo propone.

Le pedimos que invitara a otros miembros del equipo de realización, del *staff* como siempre sucede, el mismo Aram está metido ya en otro proyecto; él sí sacó su tiempo y se lo agradecemos mucho, otros compañeros no pudieron venir, ni algunos de los entrevistados que también nos parecía muy interesante ustedes verán que son personajes en el sentido mejor de la palabra y hubiera sido bueno confrontar con ellos.

De todas formas queríamos que esto no fuera una actividad más para pasar por ella sino que de verdad nos detuviéramos después del documental el tiempo que ustedes deseen media hora, cuarenta minutos, el tiempo que en realidad les promueva a ustedes la conversación porque queríamos grabar ese debate y con ello también disponer de esa información que genera una obra artística tan sugerente y tan sugestiva como es este documental de Aram.

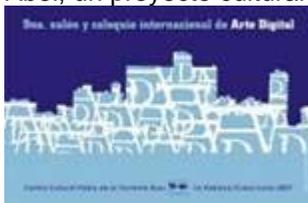
Por eso hicimos unas invitaciones. Algunas de ellas fueron aceptadas y están aquí. Me alegra mucho que se sigan completando con la llegada de los trovadores, que son otra área cultural que tiene una presencia fuerte en el Centro, grande e importante para nosotros, los propios artistas digitales, los premios que pudieran venir, los jurados, los participantes de este Salón en *Conexión interna*; que estuvieran también los amigos, los nuevos pero ya muy buenos amigos del Laboratorio Nacional de Música Electroacústica, que realizaron su presentación en el Coloquio y ayer su concierto en Bellas Artes.

De ese encuentro que va a ser fructífero, estoy seguro, ya surgió una idea y la digo aquí para los que no estaban en el momento en que se lanzó, pero ya Dagoberto me decía que él estaba interesado en ello y es en trabajar juntos los artistas digitales que deseen y los músicos que van a participar en el festival *Primavera en La Habana*, en marzo, que organiza el Laboratorio, para juntos trabajar temas de música electroacústica e imágenes de los artistas digitales y los diseñadores gráficos.

Han oído muchas cosas; hemos tenido una delegación poderosa y amiga y querida y joven de Las Tunas, del festival de arte digital que se hizo allá. Este Salón dio la oportunidad, gracias a la presencia de ellos aquí en La Habana, en particular del Ministro de Cultura, nuestro amigo Abel Prieto, de revitalizar aquel Salón de Arte Digital en Las Tunas, que tuvo tres ediciones muy buenas y después cesó por razones logísticas.

Estos muchachos que han venido, los artistas que están aquí, van a retomar esa idea y van a recibir, según prometió Abel, el apoyo del Ministerio para el del año próximo, 2008, hacer nuevamente el Salón de Arte Digital de Las Tunas.

Nosotros pensamos que con este conocimiento que ellos han tenido estando aquí eso incluya, también, invitar una retrospectiva de La Habana o que ellos organicen un Salón Nacional. Eso quedará por parte de ellos decidirlo, pero por lo pronto creo que hemos salvado juntos los artistas digitales, ellos mismos con la ayuda de Abel, un proyecto cultural importante.



DEL PINCEL AL MOUSE

Por Mireya Castañeda

El vocabulario de las artes plásticas comienza a enriquecerse. A lienzo, paleta, óleo deben añadirse *chips* y *megabytes*, *display* y *mouse*. Términos que aunque los puristas del idioma prefieran traducir, están tan generalizados que parecería una afectación.

"El arte digital llegó para quedarse", aseveró Víctor Casaus, director del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, al inaugurar el IX Salón y Coloquio en los albores de este verano.

Los salones –otra idea de vanguardia del Centro– se han convertido en espacio de diagnóstico y de incitación, en estímulo a la confrontación y a la superación dialéctica. “De la tensión entre las propuestas más tradicionales y las experimentales irá creciendo la maduración de esas técnicas como nuevos medios de expresión artística”, consideró el cineasta Enrique Álvarez, quien integró el jurado.

Más de 100 artistas cubanos en la categoría de obra impresa, y 39 en audiovisuales, presentaron sus trabajos al concurso y fueron laureados, en obra impresa, Leriam Jiménez, Primer Premio con *Software educativo*, “por su inteligente manejo del soporte, coherencia formal y conceptual, y hábil inserción de lo didáctico en función de sensibilizar al receptor en relación con situaciones de interés público, sin merma alguna de los valores expresivos propios del lenguaje digital”, mientras en audiovisual, el Primer Premio fue para Mauricio Abad por *Carlitos y el silencio*, *El sueño de la razón produce monstruos* y *Bocetos de olvidos*, y en ella se destaca “una gran pericia para construir un discurso existencial sobre la realidad, a partir de la interacción entre diferentes niveles de lenguaje”.

El jurado, integrado por Enrique Álvarez, Jorge Bermúdez, Víctor Casaus, Laura Llópiz y Rafael Villares, dejó constancia además “de la cantidad y calidad de las obras presentadas, de la cada vez mayor fidelidad al lenguaje específico del arte digital alcanzadas por ellas, del empeño consciente de la mayoría de sus autores en la creación de un arte digital con características nacionales, así como de la amplia presencia y el intenso protagonismo de las nuevas generaciones de artistas en estos salones, intentando plasmar los rasgos y las contradicciones, las razones y las esperanzas de su época, a través de las nuevas posibilidades ofrecidas por las nuevas tecnologías informáticas”.

Aún en el tema de los lauros, en esta edición se otorgó el Premio *Pablo* al compositor cubano Juan Blanco, precursor de la música electroacústica en la Isla. Un concierto de algunas de sus obras, y la disertación por los especialistas Enmanuel Blanco y Jorge Bolaños acerca de la música electroacústica, cultivada en la isla desde 1961, y acerca del papel del Laboratorio Nacional de Música Electroacústica y el Festival Internacional *Primavera de La Habana*, dedicados a la promoción de esta corriente desde 1982, redondearon el homenaje.

El Coloquio, bajo el tema *El arte digital: una mirada hacia adentro*, sesionó en el Hemiciclo del Palacio de Gobierno en la zona histórica de la vieja Habana, con temáticas como *El arte digital: para mirarnos mejor*, de Víctor Casaus; *Conocer y conversar: los ganadores*, un intercambio con los artistas ganadores; *Algunas relaciones entre el diseño gráfico y el arte digital*, por el profesor Jorge Bermúdez; *Abriendo espacios: arte y gráfica desde el Centro Pablo*, por la especialista Carina Pino Santos; y *CLIC: desde Centroamérica, una experiencia joven de arte digital*, por Ángel Alonso, artista digital y curador.

Durante su intervención acerca del alcance del arte digital en Cuba y su futuro, Casaus, presidente del Comité Organizador, precisó que con la novena edición “queremos confirmar también nuestro compromiso con la memoria, de la que somos fieles guardianes y activos hacedores”.

Destacó entonces la conformación de cinco sitios web colocados en los portales de Cubasí y Cubarte, convertidos en “el único museo virtual del arte digital en el continente, con obras de cuatro centenares de artistas de más de 35 países, entre ellos Cuba”.

En este 2007, el Coloquio intentó una valoración introspectiva al quehacer de casi una década de atención y cultivo de la producción de arte digital en Cuba –comentó Casaus– un examen que no por contextual o cercano deje de justipreciar y enriquecer la evolución que ha tenido la manifestación en Cuba.

[Las diversas exposiciones](#)

El IX Salón de Arte Digital se mantiene abierto este julio. Los premios, menciones, obras seleccionadas por el jurado y una muestra del resto de los participantes están expuestos en las galerías de la Casa de la Poesía y la Sala *Majadahonda* del Centro *Pablo*.

Las muestras *Shot* en el cine 23 y 12, de El Vedado; la de artistas ganadores en el Salón de Arte Digital de la Fundación *CLIC*, de El Salvador, está en el Centro Cultural Cinematográfico del ICAIC, El Vedado, y *Conexión interna* en el Centro Hispanoamericano de Cultura.

Shot está integrada por 34 piezas, resultado de un taller de fotografía realizado en la Academia *San Alejandro* por el profesor Jorge Luis Rodríguez, con estudiantes de pintura de segundo y tercer año, y es tal vez por ello que alguna crítica ha hablado de “un diálogo entre la Academia y el arte digital”, con las nuevas tecnología que incorpora.

CLIC reúne las piezas de tres creadores de El Salvador premiados en salones digitales, mientras *Conexión interna* la componen obras impresas y videos de Eduardo Moltó, Eduardo y Orlando García (Proyecto *Siamés*), Ernesto Piña, Fernando Pendás, Claudio Sotolongo, Juan William Borrego, Katia Hernández, Enrique Smith,

Yanes Llanez y Ángel Alonso; todos premios, menciones y jurados de anteriores ediciones de los Salones de Arte Digital.

Sharing Dreams / Compartiendo sueños

Aun cuando esta novena edición decidió concentrarse en artistas digitales del patio, se extrañó la presencia de sus colegas norteamericanos, quienes por tres años consecutivos estuvieron *Compartiendo sueños / Sharing Dreams*.

Resultó entonces muy gratificante la noticia dada por el director del Centro *Pablo*: el proyecto se incorpora al Congreso Mundial de Diseño de ICOGRADA, a celebrarse en octubre próximo en La Habana.

Para esa fecha –precisó– diseñadores gráficos de Cuba y Estados Unidos cruzarán por cuarta vez la frontera digital para exponer sus visiones sobre el diseño en la cultura y la cultura en el diseño, convocados nuevamente por el *Center for Cross Cultural Design del American Institute of Graphic Arts (AIGA)*, el Centro Cultural *Pablo* y el *Comité Prográfica Cubana*.

La norteamericana Toni O' Brian, quien ha sido junto al diseñador cubano Héctor Villaverde y a Víctor Casaus impulsora del proyecto, adelantó vía correo electrónico que la cuarta edición contará con trabajos de ocho diseñadores estadounidenses: Ana Loriente Thurik, Anna Boyiazis, Elizabeth Berger, Henry Brimmer, Jesse Thomas, Nicky Alden, Karen Oh y Lillian Lee.

Por la parte cubana –la cifra siempre es pareja– preparan obras Héctor Villaverde, Eduardo Moltó, Rafael Morante, Katia Hernández, Kelly Nuñez, Pepe Menéndez, Eduardo Marín y Luis Noa.

El arte digital, nuevo y sugerente, ha llegado para quedarse. La calidad y la diversidad de los trabajos lo predicen. Se aprecia el lenguaje de los *chips*, es decir de las nuevas tecnologías, utilizado en función de una idea. Ya no es importante si se trata de pincel o *mouse*. Como siempre, lo relevante es el discurso artístico.

No hay que asustarse, los jóvenes artistas pertenecen, definitivamente, a la era de la comunicación y la imagen.

COMPARTIENDO SUEÑOS EN NUEVA YORK

El Museo Godwin-Ternbach del Queens College de la Universidad de la Ciudad de Nueva York está exhibiendo hasta el próximo 9 de agosto las obras gráficas de 18 artistas estadounidenses e igual número de cubanos unidos desde hace tres años en el proyecto de creación Sharing Dreams / Compartiendo sueños, nacido al calor de los Salones de Arte Digital que organiza el Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau en La Habana. El diseñador gráfico Héctor Villaverde y el poeta y cineasta Víctor Casaus –co-organizadores de este proyecto artístico junto a la colega norteamericana Toni O'Bryan– no pudieron participar en la inauguración y en las actividades de esta exposición, por haberseles negado la visa solicitada para viajar a los Estados Unidos. Esta decisión de las autoridades norteamericanas ha suscitado el rechazo de artistas y promotores de esta acción encaminada a disminuir “la brecha digital” entre los dos países y a promover el mejor conocimiento mutuo y el intercambio de experiencias entre los artistas de Estados Unidos y Cuba.

A través de este boletín Memoria el Centro Pablo agradece las gestiones y el apoyo de las autoridades académicas de Queens College, promotoras de esta invitación, y de ICOGRADA, la organización mundial de diseño gráfico que celebrará en La Habana, el próximo mes de octubre, su congreso mundial bajo el lema “El diseño es cultura”. Al mismo tiempo, condenamos estas acciones discriminatorias y ofensivas que impiden estrechar más aun los lazos de confraternidad y profesionalismo que han caracterizado este proyecto que llevamos adelante los artistas de ambos países para crear, construir y soñar juntos.



ARTISTAS DE EEUU Y CUBA COMPARTEN SUEÑOS EN NUEVA YORK

Por David Valenzuela / Agencia EFE

Más de una treintena de diseñadores de EEUU y Cuba han descubierto a través de un proyecto artístico que es posible compartir sueños de paz y amistad, por encima de las malas relaciones que mantienen sus países.

Bajo el nombre de *Sharing dreams / Compartiendo sueños*, el Museo Godwin-Ternbach del Queens College de la Universidad de la Ciudad de Nueva York acoge hasta el 9 de agosto las obras gráficas de 18 artistas estadounidenses y otros 18 cubanos.

Los 36 carteles de la muestra han surgido, como en los tres años anteriores, del intercambio vital e ideológico que los artistas han realizado por Internet de sus visiones sobre la paz, la seguridad, el amor o la amistad.

"La muestra revela un deseo común de paz y es el fruto de una interacción entre Cuba y EEUU que, debido a la política, ha estado truncada desde hace mucho tiempo. Por fin vemos a personas que trabajan por la reconciliación", explicó en declaraciones a EFE la directora y comisaria del Museo, Amy Winter.

La "frontera digital" no es la única que los autores han atravesado, ya que los artistas norteamericanos han visitado Cuba, donde han llevado a cabo un intercambio que demuestra la cercanía intelectual de ambos países.

"Esta experiencia debe servir para que todos se den cuenta de que somos muy parecidos y de que tenemos las mismas inquietudes", explicó a EFE la artista Carole Goodman, profesora de Arte y una de las participantes estadounidenses, quien destacó que, "además de compartir sueños", ha conseguido sentir "mucho amistad".

Goodman se refiere a la que se ha ganado con la diseñadora cubana Yoana Yelín, quien actualmente reside en Estados Unidos y que, en una entrevista a EFE, destaca que el valor del proyecto es que "rompe el gran tabú que pinta a Cuba y EE.UU. como mundos irreconciliables para acercarnos en un lenguaje común".

"Un artista norteamericano y yo coincidimos a la hora de abordar artísticamente un tema. Me sorprendió mucho lo parecidos que somos en el fondo y la comunicación tan fluida que enseguida somos capaces de trazar", aseguró Yelín.

En ese mismo sentido se mostró Héctor Villaverde, uno de los dos artistas cubanos que no han podido desplazarse a Nueva York a la inauguración de la exposición debido a que se les ha negado el visado.

"Los artistas de ambos países tenemos sentimientos comunes y nos apetece conocernos. Es lógico, porque somos vecinos y estamos muy cerca. Nos unen sentimientos de admiración y respeto que son de ida y vuelta", explicó a EFE por email desde Cuba Villaverde, presidente del *Comité Prográfica Cubana*.

El otro artista que no pudo acceder a EEUU es Víctor Casaus, director del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* de La Habana, quien definió como "una puerta para que los diseñadores cubanos conozcamos la labor de nuestros colegas en EE.UU. y para que los norteamericanos conozcan de cerca el diseño gráfico cubano".

Para Casaus, poeta y cineasta, la iniciativa permite a los estadounidenses "contactar directamente con la realidad de la isla, más útil y enriquecedora que la recepción pasiva de la imagen que muestran los medios de comunicación internacionales".

"Que coincidan nuestras visiones sobre la paz o la amistad no debería extrañar a nadie, ya que son valores que compartimos muchos artistas, gente de pensamiento y, en general, gente de buena voluntad en cualquier lugar del planeta", dijo Casaus, también mediante un correo electrónico.

Sharing dreams / Compartiendo sueños, muestra que ya ha sido expuesta en Canadá y en los estados de California y Nueva Jersey, llega ahora a Nueva York, donde está acompañada de una exposición de carteles cinematográficos producidos en Cuba y de las últimas adquisiciones del Museo Godwin-Ternbach en arte cubano.

SALA MAJADAHONDA



JAIME NO ES UN CHOFER DE CONSOLA

Por María Fernanda Ferrer

Hace unas cuantas semanas se supo que Jaime Canfux, sonidista del Centro *Pablo*, recibió el premio a la mejor Grabación *in situ* por el disco *Trovarroco* durante el *Cubadisco 2007*, pero para los agradecimientos nunca es tarde.

Eso pensé cuando el pasado domingo primero de julio un grupo de trovadores se reunió en la Sala *Majadahonda* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* para “descargar” y de manera muy informal –como caracteriza a la institución– agradecer desde el cariño y la cercanía la labor de Canfux –y también del ingeniero Juan Demósthene.

Jaime ha puesto su sello (¿su mano?), sin duda, en la Colección *A guitarra limpia*, y gracias a su talento han quedado registrados en formato de casetes (primero) y desde hace unos tres años en CDs, más de ochenta conciertos realizados en el patio de Muralla 63 en los casi nueve años de existencia del espacio.

La *Majadahonda* se llenó de amigos (de trovadores en su mayoría), quienes desde su experiencia personal valoraron la labor de Jaime. Aquí algunas opiniones.

Ariel Díaz (trovador): “Me atrevo a asegurar que todos los trovadores coincidimos en nuestra opinión en relación con Jaime: es un profesional. Lo hemos visto crecer junto a nosotros y hemos apreciado cómo es capaz de aprovechar al máximo la tecnología. Quiero resaltar algunas de sus cualidades: sencillez, voluntad y paciencia; ¡con nosotros hay que tener paciencia extrema! Y eso lo agradecemos mucho. Todo el mundo tiene un criterio distinto de cómo quiere escucharse en su grabación y Jaime ha tenido la paciencia de no poner horarios. Eso es algo que vale mucho y que da seguridad al artista.”

Erick Sánchez (trovador): “Cuando a un músico nos sale mal un concierto, le echamos la culpa al sonidista. El sonido es algo muy sensible: puedes dejar todo a punto y a la hora siguiente te puede parecer mal. Jaime nunca ha sido un chofer de consola; ha sido, también, un artista que nos ha sabido aguantar nuestras malcriadeces tratando de complacer y complace. Él tiene solo un horario: el de empezar; después está contigo hasta que pone punto final. Mi experiencia personal ha sido excelente. La tecnología que posee el Centro *Pablo* –comparada con casas disqueras de renombre como *Abdala*, la EGREM u *Ojalá*– es muy inferior, sin embargo es suficiente como para ganarse un premio de Grabación *in situ* en lo que se considera la mayor fiesta del disco cubano. Esto es muy importante porque se está salvando la obra de cada uno de nosotros. Si no existiera el Centro *Pablo* y el trabajo de Jaime muchos de nosotros pasaríamos inadvertidos.”

Ángel Quintero (trovador): “El Centro *Pablo* indiscutiblemente está gestando una memoria sonora a través de la grabación de esos conciertos *A guitarra limpia* que van quedando registrados y se llevan a un soporte de CD. Los que somos músicos sabemos que siempre en un espectáculo en vivo hay algo que privilegiar: o sacrificas la grabación y priorizas sala o viceversa. Ese premio que ha obtenido Jaime, de verdad, se ha ganado bien porque sin sacrificar el resultado del trabajo de un artista en vivo encima de un escenario, ha logrado sacar lo esencial, lo mejor de esos conciertos para que queden en un soporte discográfico.”

Augusto Blanca (trovador): “Hay un detalle que quisiera apuntar: cuando uno viene al Centro y ve a Jaime detrás de la consola, ese solo hecho te da una confianza. Sabes que todo se va a resolver. Jaime inspira confianza. Y eso se agradece. Gracias, hermano.”

Víctor Casaus, director del Centro: “Agradecemos la labor de Jaime en estos años porque –además de todas las virtudes que se han señalado– también ha tenido la voluntad de crecer profesionalmente estudiando. Jaime hizo una carrera universitaria al mismo tiempo que trabajaba y todos sabemos el ritmo acelerado de esta institución. Eso lo tomamos, también, como una satisfacción personal: primero por el cariño y el aprecio que le tenemos. Es un ejemplo para todos los trovadores que necesitan, también, una formación profesional, universitaria. Ese reconocimiento de ustedes, es nuestro. Hemos visto la relación diáfana que Jaime establece con ustedes y eso es importante. Sabemos que no escatima un minuto para que todo quede mejor y eso se lo tenemos, también, que agradecer.”

PREMIO MEMORIA

Mientras corre aún el plazo para la entrega de trabajos destinados al Premio Memoria 2007 (la fecha tope es novi

TRAZOS DE LA VOZ EN LA FAMILIA NEGRA CUBANA

Por Idania Trujillo

Aisnara Perera y María de los Ángeles Meriño son de esas persistentes y tenaces criaturas que andan por ahí es

Historiadoras, investigadoras adscriptas al Centro de Investigación y Desarrollo de la Cultura Cubana *Juan Marin*

El proyecto se divide en dos partes. Una, en la que las investigadoras trabajan la oralidad de los esclavos present

“El proceso de integración del esclavo como sujeto histórico ha sido bien complejo a lo largo de este tiempo – explican las investigadoras– al referir que por la historiografía económica y demográfica los africanos y sus descendientes han sido vistos como cifras y brazos que levantaron la opulencia de la burguesía hispana y criolla.

Luego emergió la figura del *cimarrón*, del que se rebela y anda, aquel que sigue al héroe “como un mar de negros en machete y sin encadenar”. Lo cierto es que la historia social que se hace en el país tiene una deuda pendiente con estos hombres y mujeres definitivamente cubanos a pesar de todos los esfuerzos desde José Antonio Saco hasta acá.”

Evidentemente este es un tema apasionante que puede resultar lejano en el tiempo, sin embargo habla tar

Sobre el tema de la esclavitud, a nivel de la población, existen dos visiones básicas: una que pone el acento en el

Nuestro proyecto no ambiciona reparar lo que por años se ha dejado al margen, tamaña empresa escapa a nuestras posibilidades. Pero al acercarnos en el tema de la esclavitud desde la historia de familia pretendemos integrarlos a la memoria para que se sientan parte de la Historia. Confiamos en que es posible saber ese fin al que están destinados los que nacen y no llegan a ser importantes, al menos tan importantes como para ser tenidos en cuenta por la Historia con mayúsculas.

Estos actos que no dejan huellas, que no son mensurables, que no se pesan en cajas y bocoyes de azúcar, formaron parte de la vida en esclavitud, de un mundo que hasta ahora ha existido a partir de listas y hojas de cálculos de rendimientos, de caballerías cultivadas, de máquinas de vapor y rieles de ferrocarril; sin embargo, era mucho más que eso. Nuestro proyecto pretende vincular documento y testimonio, pasado y presente, escritura y memoria.

¿Qué valoración hacen del Premio *Memoria* para el rescate de la memoria de la nación cubana, qué valoración desde el punto de vista personal?

Para nosotras es muy importante este premio no solo por las facilidades que ofrece a los investigadores para desarrollar, mediante becas de creación y ayudas económicas, sus proyectos, que en nuestro caso, lleva mucho tiempo y constancia; sino y, sobre todo, porque el Centro *Pablo* es de los pocos que ha mantenido abierta la convocatoria a su premio año tras año, de manera terca y certera. Eso es digno de admirar en un contexto social y económico de muchas restricciones.

Por otra parte, el hecho de rescatar la memoria de la gente –no ahora que ya empieza a tenerse más en cuenta, pues hace unos años atrás la memoria de la gente común era subvalorada, se consideraba como una información bastante subjetiva que no aportaba elementos de rigor para fundamentar determinados análisis científicos– tiene un valor extraordinario para nosotras. Hemos podido completar el sentido de una familia a partir de un detalle que nos ha aportado una persona al final de una entrevista, cuando con los datos demográficos no hubiéramos podido llegar a esa conclusión.

Es decir, ya teníamos claras determinadas aseveraciones, digamos, cuantitativas o nominativas para la reconstrucción de una familia; sin embargo, faltaba un detalle, una explicación que los documentos no podían aportar y eso solo lo encontramos a través de la memoria de la gente.

¿Cómo conocieron la convocatoria?

Por la televisión, en el *spot* que hacen divulgando las bases del premio.

LA MANO AMIGA



¿GUITARRERO O TROVADOR?

Por María Fernanda Ferrer

Eloy López es guardaparques y viene de Jujuy, zona norte de Argentina. Llegó a La Habana, junto con su compañera Florencia Lance, lleno de preguntas y acompañado de su guitarra y otros instrumentos que utiliza para “hacer música” en medio de la selva.

Su amor por la naturaleza es obvio; quizás por eso se sintió “tan feliz” al visitar la Comunidad de *Las Terrazas*, reserva de la biosfera enclavada en Pinar del Río, la más occidental de las provincias cubanas. En la capital de Pinar del Río, Eloy participó en *El trovazo*, espacio que promueve la trovadora Yamira Díaz y por donde han pasado –en distintos momentos– los también músicos argentinos Raly Barrionuevo y Pedro Reñé.

Eloy estuvo, entonces, desandando el occidente cubano y allí se reunió con músicos y poetas pinareños que lo recibieron en la sede la Unión de Escritores y Artistas de Cuba de esa provincia... Horas después, en la Sala *Majadahonda*, del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* se organizó un encuentro y el intercambio sobrevino de inmediato.

El poeta y cineasta Víctor Casaus, director del Centro *Pablo*, conversó sobre el trabajo que desarrolla la institución relacionado con la promoción de la trova joven cubana y citó como “ejemplo reciente” los esfuerzos coordinados entre el Centro y la *Central Digital*, del *Portal Latino* de la SGAE, la Sociedad General de Autores y Editores de España. En la *Central Digital*, puntualizó Casaus, está colocada en red gran parte de la Colección *A guitarra limpia* y esa realidad, dijo, “es una forma de que se conozca en otras partes de manera rápida y económica gran parte de la obra de los trovadores cubanos”.

Luego de las ideas llegó la música y Eloy cantó y tocó... En un momento de pausa conversamos con el músico argentino sobre ésta, su primera visita a La Habana, que calificó de “sueño que venía albergando desde hacía mucho tiempo”. También sobre su tema recurrente: el cuidado del medio ambiente.

“El medio ambiente es parte fundamental e integral de lo que significa la vida del ser humano. En el lugar donde vivo los campesinos, los indígenas, los mestizos hemos sido despojados de toda posibilidad de acceso a un uso adecuado de los recursos naturales. En Jujuy, como en muchas partes de Argentina, existe una minoría que es dueña de mucho y eso genera miseria para todos los que estamos a su alrededor.

Lamentablemente, eso no solo ocurre en Argentina, en muchos países de Latinoamérica se viven realidades similares.

Es cierto y eso me toca desde el Estado Nacional. Trabajo para una institución que se llama Parques Nacionales Argentinos: soy guardaparques de profesión. En los últimos años, por lo menos desde que llegó la democracia hasta la fecha, trabajamos con mucha voluntad para incorporar las culturas originarias y los símbolos culturales de las regiones a los Parques Nacionales. En eso hemos venido trabajando desde hace un tiempo. Es parte de una integralidad y de una cosmovisión que tiene que ver con la relación hombre-cultura-tierra. Esa es una simbiosis permanente para poder vivir mejor en un ambiente más sano.

Has llegado a La Habana acompañado de tus instrumentos, algunos de ellos originarios del norte argentino.

Traje elementos de percusión que es lo más característico de la mayor parte de las comunidades originarias. En esta oportunidad me acompaña una caja coplera que es utilizada en las zonas altas de la selva jujeña; y también un bombo legüero que es característico de la zona y que sirve para acompañar las danzas tradicionales como las zambas y las chacareras.

¿Trovador o guitarrero?

Creo que hay un paralelo, pero por lo que he visto en estos días aquí, en Cuba, el trovador cuenta con ciertos apoyos tanto por parte del Estado como de algunas instituciones como el Centro *Pablo*, por ejemplo.

Creo que el trovador tiende a perfeccionar sus músicas, su composición y sus letras a partir de una fuerte base de apoyo académico e institucional. Soy de un municipio, no de una ciudad capital, y allí se nos llama guitarreros. Es decir, personas que tenemos la convicción de tocar la guitarra, de aprender los acordes y expresar lo que nos sucede: a eso nosotros le llamamos guitarreros. Creo que existe una similitud, pero la diferencia está en el apoyo que en Cuba reciben estos músicos.

¿Experiencias?

Me llevo una grata sorpresa de renovación. Los trabajos que se realizan en La Habana Vieja relacionados con la restauración son impresionantes. A nuestro regreso hablaremos de lo mucho que nos ha conmovido Cuba, sus gentes y, sobre todo, su proyecto social. Este viaje ha colmado mis expectativas y ya siento ganas de regresar. Ojalá podamos continuar trabajando de manera coordinada para repetir la visita y para que trovadores cubanos puedan visitar la Argentina.

COMO LO PIENSO LO DIGO



DeGENERACIÓN A DEBATE

(Debate realizado luego de la proyección del documental *DeGeneración* del realizador Aram Vidal, el viernes 22 de junio del 2007, en el Centro Hispanoamericano de Cultura, concluyendo la semana de actividades e inauguraciones del IX Salón y Coloquio de Arte Digital)

Víctor Casaus (poeta y cineasta, director del Centro *Pablo*): Mi opinión tiene, por lo menos, la virtud de la

objetividad, en el sentido de que no conocía a Aram y el enfrentamiento con su documental fue, por lo tanto, limpio en ese sentido. Creo que hay una actitud ética en lo que plantea que a mí me parece necesaria. Iba a decir excepcional, pero no debe serlo porque seguramente hay otros acercamientos igualmente éticos al plantearse este cúmulo de problemas que van más allá del problema de los jóvenes. Plantea problemas que están en la base de nuestra sociedad en este momento, de nosotros mismos por lo tanto, y lo hace con un grado de diaphanidad y de compromiso y eso promueve lo que nos hace falta, que es esto que estamos haciendo aquí en pequeño, el debate.

Pienso que este documental debiera ser un tema de discusión en las filas, por ejemplo, de la Juventud Comunista. Esa es de las cosas que hay que discutir: las mejores respuestas son las que no se conocen y las que uno tiene que buscar.

En estos días en el Salón, para terminar esta descarga inicial, hemos citado dos frases porque son parte de la poética de nuestro Centro, de Bertolt Brecht una de ellas, que es esa que dice que “el verdadero progreso no está en haber progresado sino en progresar”.

Ese sentido de continuidad y de la necesidad de la continuidad nos parece muy importante no para el Centro sino para la vida en general y para todo. La otra, que este documental pudiera tener como exergo, es una frase de Carlos Marx que dejó entre sus papeles de juventud: “la unanimidad absoluta solo se alcanza en los sepulcros”.

Hay esa necesidad de la diversidad, de la discusión. Creo que este documental le hace honor a esa poética desde la posición de un grupo de jóvenes, de búsqueda del futuro a partir de la complejidad y no de la simplificación. Entonces, yo los dejo con Aram para que ustedes conversen con él.

Aram (director del documental): Lo único que voy a hacer es agradecer al Centro por haber promocionado el material porque realmente la impresión que ha habido, exceptuando la muestra donde se estrenó, es que no lo han puesto demasiado ni se va a difundir mucho, así que agradezco mucho estos espacios. Sé que por CD se están pasando por ahí el material. Amigos me han llamado para decirme que ya tienen el material en la computadora y yo contentísimo y que me piratee el material todo el mundo. Me encantaría que me preguntaran lo que quieran y les respondo con honestidad.

Eduardo García (artista digital, integrante del Proyecto Siamés): Antes de hacer este documental ¿tuviste que seleccionar jóvenes de diferentes sectores? Vi uno de unos espejuelitos que se veía que era, como decimos, de la calle. Había otros que se expresaban muy bien y supongo que son universitarios y confié mucho en su testimonio y quiero aclarar que me identifico mucho con la forma en que ellos piensan.

María Santucho (Coordinadora General del Centro Pablo): Cuando enviaste el documental a la muestra, lo vimos con Víctor primero. Estuve horas sin poder hablar, es decir muy, muy conmovida, estaba muy impresionada primero de reconfirmar algo que sabía –porque tengo hijos adolescentes, porque tengo muchos jóvenes alrededor mío– y porque es una problemática que me doy cuenta que está ahí, que está sedimentándose mal porque no sale, porque no se comparte, porque no se dice, porque no se discute, porque no se habla.

Por otro lado, ese tipo de documental a mí me gusta mucho. Cuando trabajé en el ICAIC era el que más me interesaba. Ese testimonio, llevarlo de esa manera que lo has hecho que me parece magistral.

Me gusta mucho la manera en que no aparece la pregunta, en que tú estás narrando a partir de la respuesta de todos ellos y me interesaba esto porque realmente hay un peso en el lado de las opiniones, o sea, están las opiniones. Esto que decía el *Jimagua* (Eduardo García), que están los sectores sociales, para llamarlo de alguna manera porque ahora está eso todo muy mezclado, pero bueno hay determinados sectores sociales en la manera en que tú ves la vivienda de la gente, en la manera en que se expresan, el pensamiento, la fluidez de pensamiento, una idea, etc.

Por ejemplo, pudiera haber dos o tres situaciones, podríamos dividirlo en tres segmentos de opiniones que pudieran ser los que ven todo muy mal o relativamente mal, hay un sector intermedio que sí, que efectivamente, que es Isadora, y el otro sector que pudiera estar conformado por el que ha repetido un discurso viejo que no viene con la realidad.

Algunos jóvenes que existen y el joven, el empleado de la tienda que tiene otro nivel de vida y que obviamente tiene otra referencia, otra vida, otra experiencia y que vive bien y tiene dólares en el bolsillo, que el sábado puede invitar a su novia a comer y puede tomar un taxi, etc.

¿Tú hiciste ese diapasón o, sencillamente, preferiste obviar este grupo de opiniones?

Aram: Siempre que uno va a hacer un material te planteas los límites, o a dónde quieres llegar, y aquí en estos materiales que son puramente cine / encuesta o como le quieran llamar, que se basa en entrevistados, es muy importante el cómo seleccionas.

Al principio fue un poco intuitivo, yo quería gente que no fuera extrema: ese fue como inciso A de la búsqueda, o sea, no quiero gente que vaya a la extrema derecha, ni a la extrema izquierda para decirlo así bien y claro.

Quería gente que pudiera reflexionar sobre su realidad tratando de hacerlo de un modo tal vez personal, sin agredir. No quería potenciar un discurso que es el que normalmente estoy oyendo –todo está perfecto–, que es el de nuestros medios de comunicación, de eso sí estoy claro, o el de todo está mal, que es el de la prensa extranjera.

Quería mostrar la realidad como la veo yo y como la vemos un grupo de amigos. Siempre he dicho que esto no

es la juventud cubana ni son todos los jóvenes: es un segmento, un grupo, de hecho el material es muy urbano, muy habanero. Todos estos jóvenes son habaneros, muchos son de la Universidad o pintores que se saben expresar, también quería eso.

Busqué gente que supieran o que les interesara sentarse a reflexionar sobre estos temas y lo hicieran con honestidad. También había una selección hecha por ellos mismos. Es decir, cuando yo venía a plantearles: estoy haciendo un documental sobre este tema, pero para que me digas lo que de verdad piensas, había gente que me decía: bueno, te lo digo a ti, pero frente a la cámara no. Entonces, había otro nivel de selección que era el de los propios entrevistados, ellos decidían si participaban o no.

Qué pasa, uno sí busca eso. Cuando tú haces la selección tratas de que haya contraste, mujeres, hombres. Antes hablaba un poco con ellos, a unos los conocía personalmente, a otros me los proponían mis amigos y conversaba con ellos. Hice muchas entrevistas. Aquí ven seis jóvenes, pero entrevisté a quince o dieciséis, diecisiete jóvenes.

Ya después que haces la entrevista hay otra selección, que es cuando visionas todo el material y ves dónde se reiteran, dónde hay personas que te dan más honestidad.

Hay personas a las que les cuesta mucho trabajo salir de un discurso. Hay gente que se burla mucho del que está en la azotea y a mí me encanta la forma en que él habla porque lo veo de verdad, lo veo persona, como somos de verdad, como hablamos, como nos expresamos y eso le da un nivel de autenticidad a lo que ellos están diciendo, que era lo que estaba buscando. Buscaba este discurso que no fuera extremo, que fuera honesto, pero tampoco pretendía hablar de todo.

Desde el principio dijimos: es imposible plantear todos los temas que le preocupan a los jóvenes cubanos hoy. Proponerte eso es fracasar.

Simplemente, es un grupo de temas que veía que se repetían, entonces más que preguntas lo que proponía era temas y nos sentábamos a conversar y ahí es donde está el dejar que la realidad te hable.

Todo lo demás sí son ya técnicas propias de no hacer esto aburrido, de evitar reiteraciones y bueno no dejar todo el tiempo en pantalla a las personas sino ir creando otro discurso que lo va dando la imagen es decir, ellos. Ahí hay un discurso que es el que ellos están dando, las imágenes te van dando otra información o reforzando, o te van dando otra lectura de lo que ellos están diciendo pero sí es esencial la hora de escoger a los entrevistados, es lo básico para este tipo de material.

María Santucho: Me parece bien, me doy cuenta que eso es lo que tú pretendías o sea no los extremos, pero en el medio hay una gama de jóvenes entre los cuales hay un sector que no está en el documental, pero es que hay gente que auténticamente sufre todas estas cosas, desde otro ángulo. En general todos tus entrevistados son muy profundos, incluso, el que está acostado en la azotea que tiene una manera de expresarlo muy elemental, pero en el fondo te das cuenta que hay una profundidad en lo que está diciendo tremenda. A mí me parece que eso es lo que le da autenticidad. ¿No entrevistaste gente así o sencillamente los entrevistaste y no te pareció que necesitabas esto para el documental?

Aram: ¿A qué tipo de personas te refieres?

María Santucho: Gente que sí ve todas estas dificultades, pero creen que hay que construir...

Aram: Sí, hay segmentos, pero lo que se muestra ahí es lo que estamos pensando en mi grupo de amigos o la mayoría de las personas que conozco, lo que estamos comentando. Por supuesto que se quedan fuera muchísimos jóvenes.

No es mi intención que estén todos, nunca lo he presentado así. Siempre he dicho: un grupo de jóvenes reflexiona sobre temas comunes, no es la juventud cubana. De hecho, ahora que se estrenó en la Muestra (de Jóvenes Realizadores) ha habido todo tipo de expresiones. Se me ha acercado gente de todos estos segmentos, algunos diciéndome "me gustó" y otros diciéndome "eso está superpesimista, nosotros no pensamos así". Sería el segmento del que me estás hablando. Hay gente que no se siente identificada con el material porque realmente no lo refleja. Estoy claro de eso.

Rita del Prado (trovadora): Estaba tratando de elaborar la pregunta porque coincido con que es muy conmovedor, muy profundo, muy lúcido, entonces no voy a repetir esa parte. El montaje me encanta.

Me preocupa el personaje famoso este más folclórico, vamos a decirle así, me preocupa tal vez, te lo voy a decir en forma de pregunta. ¿Nunca te preocupó a ti como realizador el cierto aire más o menos de bufón del personaje? Porque me da esa impresión, a lo mejor es a primera vista, que le resta un poco de veracidad conceptual a los otros.

¿Por qué? Porque está como en el mismo nivel de tratamiento y es abismal la diferencia con todo y que tienen opiniones distintas, su nivel de expresión, de profundización en las cosas. Isadora, por supuesto, tiene otra referencia ya de haber vivido en otro lugar y aporta toda esa visión personal, pero de todas maneras hay como un equilibrio en las opiniones de los otros, en su visión de la vida.

Este siempre me remite a ese vicio que tienen muchos documentales anteriores como que la cosa del pueblo es la cosa graciosa y de eso ya hay como una saturación en el discurso. Es lo único que me chocó un poco porque incluso uno está conectado a veces con esa opinión de los demás y de pronto esto como que le quita carga. Uno se ríe porque de todas maneras él es gracioso, él es la filosofía esa que al final uno no la cree, es una cosa muy personal. ¿Te preocupó o lo asumiste, o es que estás enamorado del personaje?

Víctor Casaus: Quiero decir que llegó el ganador del Primer Premio de Audiovisual de nuestro Salón. Ya teníamos el ganador de Obra Impresa, Leriam, y llegó Mauricio Abad, y queríamos alegrarnos de que estuviera ahí. Mauricio está sentado en la última fila, delante de él hay otro amigo del Centro, muy querido, el compañero Fernando Rojas, viceministro de Cultura, que fue uno de los elementos puntuales y solidarios de apoyo logístico que tuvimos, como explicaba ayer, para este Salón. Por eso nos alegramos de que se haya incorporado a esta conversación.

Aram: A mí me pasaba algo con este muchacho, le da risa a todo el mundo. Cuando edité el material lo veía al mismo nivel que todo el mundo. Por la forma en que hablaba y se expresaba lo veía simplemente como él es, él es así.

No hubo una intención de "vamos a poner esto aquí para que la gente se ría". No. De hecho, aquí hubo dos o tres momentos en que se rieron, pero la reacción del público es muy diversa. Ya he tenido la posibilidad de ver esto en varios espacios y a veces la gente se ríe de cosas que digo: bueno, eso jamás nos dio risa a los que estábamos realizando el documental, pero eso es parte de la diversidad. Nunca lo vi a él como el bufo, el momento de relajar y reír, nunca.

Veo lo que él dice tan serio como lo que dicen los demás, lo que él lo proyecta como es él.

Rita del Prado: ...A mí que la gente se ría también me alegra, eso es válido, ¡qué se rían!

Elizabeth Rodríguez (historiadora, especialista del Centro Pablo): Me siento alegremente sorprendida de ver algo tan bello hecho por un joven y esto es lo que más me gusta, que un joven sea capaz de hacer esta obra con la calidad que lo ha hecho y con la profundidad que lo ha hecho. Mi abrazo de siempre y te admiro más ahora.

Aram: Bueno, ya esto es lo último que voy a decir. Respondiendo, un poco me quedé... El documental es un poco distinto a la ficción en el sentido de que tú puedes mover un poco las fichas, pero la realidad es la que te va dictando todo lo que va a ser el material, por mucho que vayas con una intención la propia realidad es la que te va dando el material.

Incluso, aunque vayas predispuesto a buscarle algo al personaje, de pronto te va a dar algo que no es lo que tú esperabas o te va a responder algo de una manera distinta a la que tú esperabas.

Lo que pasa con este material es eso: esa gente es así. Yo los mostré. El que conoce a Isadora, que tiene mucha relación con ustedes en el Centro, sabe que ella es así como se proyecta. Se trataba de eso, de respetar la realidad tal como es y tratar de escucharla sobre todo, de no manipularla al punto en que se vuelva algo que no es.

Es por eso que estos jóvenes hablan así y así es como están mostrados.

Bueno, agradezco esta invitación del Centro Pablo, a ustedes y muevan el material por ahí. Déjenme ver cómo les hago llegar después unos CDs al Centro y todo el que quiera verlo, ¡pues encantado!

Muchas gracias.

ALREDEDOR DEL CENTRO

CENTRO CULTURAL



P A B L O
de la Torriente Brau

EL CENTRO PABLO EN LA PEQUEÑA PANTALLA VERANIEGA

Por María Fernanda Ferrer

A partir del pasado 15 de julio y durante los próximos siete domingos, la Televisión Cubana se encuentra transmitiendo por el Canal Educativo una serie dedicada a dar a conocer el trabajo del Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau, dentro de los esfuerzos que realiza el Instituto Cubano de Radio y Televisión, ICRT, por reforzar la programación de julio y agosto, meses en los que gran parte de la familia cubana está en período vacacional.

El guión y la dirección del espacio están a cargo de la joven realizadora Lena Fajardo y el equipo lo conforman Bárbara (Baby) Mena (asistente de dirección), María de los Ángeles Torres (productora), Orlando Arencibia (camarógrafo), Omar Pichs (sonidista), Jorge Gil (técnico), Karina Medina (editora), Lester Brito (presentación del programa) y Roxana Fuentes (diseño gráfico).

El primer capítulo, ya visto, fue una suerte de introducción al tema que sirvió para adelantar, de manera general, interioridades de cada proyecto que desarrolla el Centro e incluyó fragmentos de una hermosa entrevistas realizadas a Ruth de la Torriente Brau, hermana de Pablo, a Abel Prieto, ministro cubano de cultura, así como al poeta y cineasta Víctor Casaus, director de la institución, entre otros materiales de interés.

Cada capítulo tiene una duración de 27 minutos y la edición se caracteriza por una gran agilidad, al mismo tiempo que la cámara en mano que aporta una impronta novedosa y, sobre todo, muy dinámica.

Algunos de los entrevistados que aparecerán en los próximos capítulos son el Historiador de la Ciudad, doctor

Eusebio Leal, César López, Premio Nacional de Literatura, y los trovadores Silvio Rodríguez, Teresita Fernández, Augusto Blanca, Rita del Prado, Inti Santana, Samuell Águila; los diseñadores Héctor Villaverde, Eduardo Moltó, Katia Hernández, y María Santucho, coordinadora general del Centro *Pablo*, entre otros. Gracias a las bondades de las nuevas tecnologías, la realizadora de la serie Lena Fajardo, nos revela —vía electrónica— algunos detalles y motivaciones personales que la impulsaron a acometer este trabajo que agradecemos y al que, desde ahora, le auguramos éxitos.

¿A quien va dirigido? ¿Cómo es que llega a la televisión la propuesta de hacer este serial dedicado al Centro *Pablo*?

El objetivo es promocionar las diferentes actividades que realiza el Centro a través de los propios protagonistas, que son los que atienden cada proyecto.

Siento que era una deuda personal con el Centro *Pablo* porque admiro el trabajo que realiza la institución y la forma en que lo hace; la inquietud surgió hace tiempo, pero por problemas de tiempo no había podido materializarla. Me había acercado al trabajo del Centro a través de acontecimientos puntuales, como el arte digital, por ejemplo, pero sin abordar todo el quehacer de la institución.

Estando en casa de Marihue Fong, que además de ser una gran amiga ha sido la productora de *A guitarra limpia*, le comente la idea y ella me embulló mucho más. Propuse el programa a la dirección del canal —como una mini-serie documental— y, afortunadamente, se aprobó para este verano.

La propuesta generó algunos debates, diría que bastantes, porque mi propósito es mostrar otra opción cultural que rompe algunos esquemas tradicionales del concepto de diversión y no coincidían con los criterios de los directivos del ICRT sobre este tema. Afortunadamente pude demostrar que en el Centro se respira buen gusto y creatividad y que los medios de difusión necesitaban a gritos programas para disfrutar, pero también para reflexionar.

Este programa va dirigido a los jóvenes en especial y al público degustador de este tipo de proyectos.

¿Cómo organizaste el trabajo? ¿A partir de los distintos proyectos del Centro?

Tenía conocimiento de algunos proyectos, sobre todo, *A guitarra limpia* y el Salón de Arte Digital. Al empezar a investigar, el espectro se amplió y me percaté de que era factible dedicar un programa a cada uno de los diferentes proyectos, excepto *A guitarra limpia* que tiene dos, por el volumen de música e información que maneja.

Como realizadora ¿cuál ha sido el saldo que ha dejado la realización de la serie?

El saldo es muy positivo. Se ha complicado un poco la realización por factores ajenos al equipo, por personas que su mente no avanza más allá de un milímetro y que ven fantasmas donde hay flores y, también, por las tecnologías que a veces se rompen en el momento menos adecuado, pero la comunicación con el Centro ha fluido perfectamente.

Ver el esfuerzo de 15 personas traducido en trabajo y proyectos, sinceramente, me conmueve; son pocos los lugares en que las gentes desbordan amor en lo que producen. El sentido de pertenencia es una de las cosas que más me ha impresionado y si quieres que te sea más precisa, una de las entrevistas que más me gustó fue la de Manolito, de mantenimiento, por el nivel de compromiso que emergió de él. Fue hermoso escuchar que no sólo es el dinero el motor impulsor del mundo. Eso alivia el alma.

Es una experiencia nueva que me hace “un tilín” mejor persona y “mucho menos egoísta”. El saber que hay lugares donde las personas se esfuerzan por convertir en realidad los sueños, me convida a creer en el futuro, ¿que más podemos hacer nosotros que poner en función del arte nuestros equipos e ideas?

Promocionar y difundir las realidades de un pequeño lugar en La Habana Vieja que, de seguro, es y será parte de nuestra historia cultural, es una forma de saldar nuestro pacto privado con nosotros mismos, ese que te hace pensar cada día que te levantas porque vale la pena seguir andando...

Me hace feliz saber, como dice mi amiga Litza Quesada —parafraseando al poeta— que “quedamos los que puedan sonreír en medio de la muerte y en plena luz”.



SANTIAGO FELIÚ: EN LA BÚSQUEDA DE UNA CANCIÓN DE ARTE

Por Joaquín Borges-Triana

(Nuestro amigo, el sensible periodista y crítico Joaquín Borges-Triana escribió este trabajo a petición del portal CANCIONEROS.COM que reúne, en la Red, una impresionante información sobre la canción de autor, la nueva canción, la nueva trova, en tierras de Iberoamérica. Con la publicación de este acercamiento a la obra de uno de los trovadores más destacados en el panorama actual de esta manifestación en la Isla, este boletín Memoria invita a visitar ese espacio fraterno en esta dirección: www.cancioneros.com, y saluda fraternalmente a sus laboriosos promotores.)

Hay artistas dueños de una obra que resulta imborrable de nuestras mentes y cuyo quehacer queda ahí para conformar nuestras evocaciones y nostalgias. En esa categoría se inscribe lo llevado a cabo por Santiago Feliú, desde que debutase en los escenarios cubanos a fines del decenio de los setenta.

Sentado en mi cuarto, mientras el lector de la máquina de compactos repasa los cortes de los distintos álbumes que del Santi compilo en mi fonoteca personal, el recorrido que ahora hago por buena parte de su obra a fin de motivarme para escribir las presentes líneas me transporta por diversos instantes de mi vida durante los pasados 29 años, pues conocí las primeras canciones de este cantautor cuando ambos éramos un par de adolescentes allá por 1978.

El tiempo ha transcurrido para nuestra generación y los de entonces ya no somos los mismos. Ahora, en el 2007, entre el público del creador, hay una legión de jóvenes veinteañeros, muchos de los cuales aún no habían nacido o apenas gateaban cuando Santiago se iniciaba en las lides musicales y los trovadictos de aquellos lejanos días de fines de los setenta íbamos con frecuencia a deleitarnos con sus presentaciones en el anfiteatro del parque Almendares y poco después en el Café Cantante del Teatro Nacional, donde Feliú fuera protagonista de incontables noches de descargas en el período en que conformaba un dúo autoral e interpretativo con Donato Poveda, etapa de la que aún se recuerda el tema "Ave rosa", canción que afortunadamente de vez en cuando Santi interpreta en una que otra presentación.

En esa suerte de recuento de lo hecho por el trovador durante estos 29 años, hago un repaso en mi mente del primer disco del cantautor, el denominado [Vida](#) (editado hace algún tiempo en formato digital por la EGREM) y del que sobresalen piezas como "[Amigo dibujo](#)", con un soberbio arreglo escrito por Oriente López; "[Batalla sobre mí](#)", impactante por la fuerza que Feliú imprime al acompañamiento de su guitarra; "[Carta y suerte de tener a Gunila](#)", bastante poco interpretada en los últimos tiempos; "[Vida](#)", canción que como ninguna otra ejemplifica la línea épica en el quehacer de Santiago; o "[Para Bárbara](#)", tema que para nuestra generación representa lo mismo que en sus respectivos momentos significaron composiciones como "[Longina](#)" y "[Yolanda](#)".

No pretendo hablar aquí de toda la discografía de Feliú y solo diré que mi favorita de sus producciones fonográficas resulta el álbum [Náuseas de fin de siglo](#). Piezas como "[Aunque la vida](#)", "[Sedante](#)", "[Desnudo](#)", "[Nosotros y mañana](#)" o "[Mi mujer está sensible](#)", son todas canciones que me ratifican en la idea de que, entre los cubanos, él es el compositor más hippy de su promoción.

Los temas agrupados en [Náuseas...](#) son portadores de la estética y del espíritu psicodélico que tipificara a la llamada "flower generation". Decisivo en tal proyección ideoestética y que tiene como premisa el revolucionar desde la creación, fue el hecho de que las composiciones aludidas surgieron a raíz de la permanencia de Santiago en 1989 por espacio de casi un año en las lomas colombianas, junto a la guerrilla del M19.

Esa tremenda experiencia vital marcó para siempre a Feliú y en buena medida gracias a ella, sus textos –incluso los de crítica más acre a la realidad cubana– se reconocen como los de un hombre de izquierda, que por fortuna ha sabido reciclarse y readecuar su pensamiento a los días que corren.

Muestra de lo antes afirmado la dio al publicar el que es su último disco editado, [Sin Julieta](#), un fonograma dedicado al tema del desamor o la ausencia de una pareja estable (fenómeno muy común en nuestra generación). Para Santiago Feliú, entre quienes nacimos durante la primera mitad de los sesenta, apenas hay parejas que estén viviendo un amor verdadero y lo que prevalece en la actualidad son relaciones entre dos personas en las que no hay ni Julieta ni Romeo sino miedo a la soledad, o alianza para el progreso, como se suele decir. Tan descarnada visión es la tesis en torno a la cual se arma su más reciente producción fonográfica. Pudiera afirmarse que no resulta éste un trabajo estrictamente “social”, aunque a la par cabe asegurarse que el álbum aborda una arista problemática de la sociedad cubana contemporánea pues está vertebrado a partir de la idea de la escasez de amor como una forzosa clave de época.

En esta singular radiografía del desamor (sin la menor duda, el amor menos cantado y uno de los que más se vive por los días que corren), y donde se retoma la herencia legada por la poética de un género como el tango y de creadores como [Luis Eduardo Aute](#), desde el prisma musical su principal rasgo está dado por el uso de una afinación de la guitarra del trovador en la tonalidad de re, distinta a la empleada normalmente, y que está tomada de la música de Andalucía. Ya con anterioridad Santiago había trabajado el instrumento de las seis cuerdas con una afinación en sol. Semejante peculiaridad de utilizar diferentes encordaduras brinda disímiles colores a su música.

Rasgo distintivo en la trayectoria de Santiago Feliú es la preocupación por los asuntos relacionados con nuestra generación, que deviene una constante de su obra, como lo demuestran canciones como “[La ilusión](#)”, en la que dice: *Espero no tener que resistir / nostálgico esperando el ayer / la cara de los que andan por cuarenta / Es de un color... alegre en gris / feliz muy raro*; o esa otra en la que se expresa: *¿Dónde estás? / Yo recuerdo que a finales del 70 / no me dirías lo que hoy / tal vez / pintamos el mundo de un nuevo color / y sin querer nos dimos cuenta de que no.*

Con una carrera discográfica bastante errática por causa de pésimos contratos y que lo ha llevado a que en el presente se decante por ser un creador independiente, sin ataduras con ningún sello, y que carga con sus CDs para venderlos en los conciertos que ofrece, puede asegurarse que a lo largo de su vida como trovador Santi siempre se ha proyectado en la búsqueda de una canción de arte, ajena por completo a las reglas comerciales impuestas por la tiranía del mercado, y con ello hace valer aquellas palabras de Picasso en las que se aseguraba: “...el pintor pinta lo que vende, el artista vende lo que pinta...”

[PABLO Y CUBA EN PASTOR DE MUERTE](#)

Por Amado del Pino

[Publicamos la segunda parte (final) del artículo del dramaturgo cubano Amado del Pino sobre Miguel Hernández, su incursión en la dramaturgia española y la presencia de Pablo y Cuba en la pieza única Pastor de muerte, escrita en plena Guerra Civil por el poeta de Orihuela.]

Me tienta la idea de comentar en detalles *Pastor de la muerte* y hasta de adentrarme en un ensayo sobre el teatro hernandiano. Pero ahora se trata de concentrarnos en la presencia de Pablo de la Torriente y de Cuba en esta obra escrita en plena guerra. Todo parece indicar que Miguel no se conformó con la *Elegía Segunda*, el trémulo réquiem que muchos cubanos nos sabemos de memoria (1). Aquí nombra como El Cubano a un personaje emblemático y decisivo.

La escena del Primer Acto en la que Pedro se despide de la familia para partir a la guerra, me recuerda siempre Abdala, ese drama escrito en plena adolescencia por Martí y que resultaría una piedra angular en nuestra educación sentimental. Hernández ofrece más voces y argumentos a los que pretenden detener al héroe, pero en Pedro –como en el Abdala martiano– la flecha de la acción apunta sin dudas al triunfo de lo épico.

En la hermosa escena entre Pedro y Ana, cuando el amor se ha consumado, pero el deber obliga al desencuentro, Hernández asume una temática muy cara a su poesía. Insiste en que el sentido último del amor radica en la plantación de la simiente, la garantía de continuidad a través de los hijos. “...porque te quiero sin tregua. / Porque mi querer no acaba / en ti mujer: que en ti empieza. / Yo te quiero por tus hijos / y hasta los hijos que tengan. / Yo no te quiero en ti sola / te quiero en tu descendencia”. (Obra Completa, Tomo II, p.1841)

Resulta interesante observar cómo en el teatro de Hernández la mencionada tendencia a lo discursivo se matiza a menudo por canciones que aportan semillas de espectacularidad. El adolescente que elaboraba coplas por encargo y parodiaba la zarzuela preferida, sabe que con la utilización de la palabra cantada el argumento se estiliza, el vuelo artístico gana en opciones.

El Segundo Acto arranca con la figura de El Cubano. Están en las trincheras y “suenan disparos aislados en la noche” (OC, p.1847). Es evidente que se trata de un homenaje a Pablo y su proclama de presentación está elaborada en versos de arte menor, que propician un ritmo ágil. Tal parece que Hernández esté buscando el ritmo caribeño para caracterizar a su homenajeado. También exalta enseguida los valores de El Cubano como hombre de acción y, sobre todo, como virtuoso de la palabra, “delantero” eficaz en el partido verbal que en la Guerra Civil entablaban de trincheras a trincheras y del que Pablo ha dejado testimonio en sus crónicas de España.

La nacionalidad del personaje se torna explícita: “Yo vengo de Cuba / de Cuba soy” (OC, p.1848) y al final del parlamento una preciosa referencia al paisaje nuestro: “seremos palmeras / tendidas al sol”. Confieso que la primera vez que leí esta obra, supuse que Miguel conociera de nuestra emblemática palma real por referencia de Pablo o de algún otro amigo cubano. Ahora escribo después de cinco meses viviendo en el Levante y sé que el poeta creció entre palmeras. Pero las de aquí son medianas, gorditas en el tronco, tan lujosas en su acabado que me parecen de adorno; obra de jardinería, aunque se alcen en medio de un páramo. La palma real es esbelta, altísima y se asocia al monte pleno, a la manigua hirsuta.

¿Qué referencias tendría Miguel sobre Cuba cuando crea esta obra en aquel convulso noviembre de 1937? En uno de sus artículos (“Hombres de la Primera Brigada móvil de choque”, Obras Completas, Tomo III, RBA, Barcelona, 2006, pp. 2176-2180) hace referencia a nuestro clima al hablar del comandante Candón, otro de sus afectos. “Vino de Cuba, donde nació como el malogrado Pablo de la Torriente. Su voz es más recia que su cuerpo, y su cuerpo no es delgado sino bastante nutrido. Es comandante de uno de los batallones de la Brigada, y trata con una seriedad y una atención tan ejemplares a su gente, que su gente pelea a sus órdenes llena de confianza. (...) Lo que más echa de menos es el clima de Cuba, y el invierno cortante y penetrante de Castilla encoge un tanto su figura...” (p.2179)

Valdría la pena investigar además qué habría leído Miguel Hernández de literatura cubana. Es de suponer que bastante poco. La poesía de Martí –a la que es fácil emparentar con la suya por la sinceridad, la grandeza; el nítido testimonio de dolores y disyuntivas– debió ser entonces casi desconocida en España. Tal vez Guillén le regaló algún ejemplar de *Motivos de son*, el fundacional poemario de Nicolás, publicado en 1930– cuando se encontraron en Valencia, en el Congreso de Escritores Antifascistas en julio de ese mismo 1937.

Más allá de lo libresco, es probable que Miguel –en esa juventud de cantos, afanes, risas, carencias y travesuras– haya oído, o hasta cantado, algunas de esas habaneras que constituían himnos de melancolía, dulces homenajes de los *transterrados*, indianos o cualquier otro nombre que se le haya dado al clamor del emigrante de vuelta que echa de menos el sol y los ritmos de su segunda patria. Con todo, la nutricia experiencia levantina me informa que de por estas tierras fueron menos los que partieron a Cuba, si uno lo compara con los miles y miles de asturianos, gallegos y canarios que se tomaron muy en serio eso de convertirse en nuestros abuelos. Si alguno de los cantos nostálgicos le llegó, puede que procediera de Andalucía –no lejos de Orihuela–, región de amplias e intensas relaciones con nuestro archipiélago.

Hernández escribe *Pastor de la muerte* de regreso de su único viaje al extranjero y, en la escala parisina se encuentra con Alejo Carpentier. Se sabe que Alejo se ocupó de dejar la voz de Miguel grabada para la posteridad y es de suponer que comentaran sobre temas diversos, sin que faltara la literatura o la cultura nuestras.

Cuando termina el parlamento de El Cubano, asistimos a otra prueba de la preocupación de Hernández por lo espectacular. Antes de que Pedro hable, un dinamitero rasga una guitarra que se proyecta en la sombra. En el texto se busca también el ritmo, a través de una elocuente repetición: “si me matan, bueno / si vivo, mejor”. (p.1849)

En boca de El Cubano, el dramaturgo pone la frase que parece resumir una idea fundamental de la obra: “para afirmarse en la vida / hay que conocer la muerte”. (p.1851). No se trata esta vez de un par de versos insertados dentro de una larga y vehemente tirada, sino de una réplica sobria y contundente. Después la situación se torna cruda, un compañero cae abatido por las balas enemigas y El Cubano da una prueba de robustez épica que – vista desde hoy– puede resultar demasiado estricta: “No ha muerto nadie: / ha caído”. (p.1851)

En buena parte de los textos de *Pastor de la muerte*, como en sus libros de poesía escritos al calor de la Guerra Civil, Hernández utiliza con frecuencia los dos puntos, como si ese signo de puntuación le ayudara a dar el sentido enfático, conclusivo, la tendencia a defender los criterios de forma férrea. Esa comprensible propensión – casi militar– a sentirse poseedor exclusivo de la verdad alienta, pero, por momentos, limita la creación hernandiana del período bélico. En el caso de la poesía, la postura militante se resuelve –en grandes poemas como *Niño yuntero*– porque el alegato está tejido con robustas metáforas y con esa fluidez mágica de la rima hernandiana. Pero no debemos olvidar que el drama suele nutrirse del conflicto, la oposición, las fuerzas bien tensadas en pugna. Resulta obvio concluir que si el protagonista es dueño de la verdad de una forma tan nítida, quedan pocas herramientas para sustentar las razones de los personajes que se oponen a sus objetivos. En los largos y crueles días de la cárcel Miguel asume sutilmente la duda, la desazón, el desconcierto. Lástima que las condiciones del presidio franquista no posibilitaran la creación de un texto dramático.

El debate, de trinchera a trinchera, del Cuadro Segundo, sigue de cerca los discursos reales de Pablo en la guerra, sus grandes dotes de polemista a voz en cuello. Hernández rinde homenaje al ingenio de su compañero caído. Sirva de ejemplo el manejo simbólico de los colores. “Yo del color de la sangre, / tú del color de la especie / de lo frío, de lo muerto, ni cal, ni espuma, ni nieve. / Una noche muerta y blanca / frente a un día rojo y verde.” (pp.1856-1857)

Al comienzo del Cuadro Tercero, Hernández acota un telón pintado que se rasga en una suerte de efecto especial. Valdría la pena preguntarse si este embrión de solución escénica tiene que ver con el teatro que ha visto en Moscú en las semanas anteriores a la creación de esta obra. Es de suponer que el Festival al que asistió

el poeta presentara buenos espectáculos, aunque priorizara los textos más apegados al por entonces creciente y abrumador Realismo Socialista. De todas formas, la experiencia de asistir a espectáculos profesionales debe haber puesto a Miguel en la paradoja que enfrentamos o asumimos muchas veces los dramaturgos: ¿pienso en el espacio real donde sucede la acción o tengo en cuenta su disposición convencional sobre la escena?

En este caso, para dar la agonía del Madrid bombardeado, Hernández apela a un realismo crudo pero con algo de estilizado. Acota en la entrada de La Madre: “Surge por un marco de puerta que se sostiene en el aire, cubierta de sangre, polvo, desgarraduras”. (p.1865) El lamento de La Madre –como otras situaciones de alta temperatura sentimental y claro dramatismo– hacen recordar al García Lorca de *Bodas de sangre* y aún más al, todavía enfático, de *Mariana Pineda*. Pero en Hernández se prodiga más la palabra; falta ese conocimiento del valor del silencio, que suele adquirirse participando del proceso de una puesta en escena, asistiendo a muchas funciones diversas.

Cuando el intercambio de consignas y de disyuntivas; de informaciones casi periodísticas está a punto de abrumarnos, un Dinamitero entona una melodía y lo hace con ese sabor popular, esa picardía que probablemente Hernández hubiese desarrollado mucho en su literatura dramática. El Dinamitero avisa en la trinchera: “Voy a despejar el miedo / cantando un poco en voz baja” (p.1879). El creador parece sugerirnos que el arte sirve hasta para enfrentar el peligro. El poder de la música reaparece tras el patriótico alegato de El Comandante. Al abrazarse a los ideales a través de una canción, la pertinaz amenaza de lo panfletario se tiñe de intencionalidad artística.

Aunque en la creación hernandiana no abundan las llamadas malas palabras, Pedro, ante la duda de los cobardes, suelta un incambiable: “Cojones / compañeros es lo que os faltan”(p.1880). Cuando no renuncia al vocablo que los pacatos suelen satanizar, Miguel se emparenta con Pablo de la Torriente. Una de las primeras virtudes que mi padre me enseñó a admirar en este escritor fue esa frescura, ese desenfadado, esa vocación de llamar a las cosas por su nombre más real y sonoro en una época en que las palabras fuertes se resolvían con la letra inicial y varios –gráficamente feos– puntos suspensivos.

Cuando la batalla se complica, la función de El Cubano se torna más operativa. Hernández le reserva el discurso de mayor extensión y emotividad. La arenga está precedida por una conmovedora escena en la que los soldados –a pesar de la atmósfera épica que inunda toda la obra– reconocen fugazmente sus temores y hasta sus nostalgias. El Dinamitero 2 confiesa: “Tengo una fotografía / en lo mejor de mi ropa, / cosida en el pecho izquierdo / por la aguja de mi novia. / Se la llevas, si me matan / entretejida en tu gorra, / y ella y mi madre me lleven / para siempre en la memoria”.

Releo estos versos y cierro el libro. De pronto estoy –junto a Tania– en el balcón de la muy habanera calle Línea, donde vive –con sus 93 lúcidos años– Ruth de la Torriente Brau. Ella nos cuenta cómo –en el bullicio de la estación de trenes más grande de Cuba, en una tarde de la Navidad de 1936– alguien alzó demasiado un periódico y pudo ver el titular en el que se anunciaba la muerte de su hermano Pablo, para ella y para siempre, *El Nene*.

El espléndido verso “por la aguja de mi novia”, me lleva a Miguel, que tanto amó a su Josefina costurera y que guardó –como un fetiche– la corbata que ella le hizo con sus manos.

En el fragor del combate, las acotaciones vuelven a dar idea de espectacularidad y a denunciar una bien pistada vocación plástica, dentro de un texto tan politizado. El dramaturgo está pidiendo un virtuoso diseño de luces que amplifique y embellezca la representación de la cruenta batalla. A cargo de El Cubano vuelve a estar el resumen histórico-social. Lástima que Miguel no aprovechara algún momento de tregua para dejar ver el sentido del humor, la agudeza perenne y anti-retórica de Pablo. ¿O sería que el dolor de la guerra atenuó la pertinaz simpatía de Torriente?

Miguel Hernández seguramente recordaba alguna broma de cuando recorrieron juntos Alcalá de Henares, pero prefiere destacar la reciedumbre de guerrero, la intransigencia ante la cobardía que también forman parte de la rica personalidad de Pablo. Por eso lo pone a caracterizar al protagonista y a proclamar el santo y seña de la obra. Y, como para rendirle otro homenaje, el Hernández dramaturgo invita al Miguel poeta y repite en su voz el poema *Canción de la ametralladora*, que escribiera en la órbita de su libro *Viento del pueblo* y que aparece –bajo el epígrafe de Poemas Suelos IV– en el Tomo de Poesía de la *Obra Completa* (p.635). Visto desde este nuevo siglo y pensando en una lectura posible que los teatristas españoles, cubanos, o de cualquier latitud podrían hacer de la dramaturgia hernandiana, prefiero cerrar subrayando la virtud de la mano desnuda sobre la entonces útil, pero siempre mortífera arma de fuego, porque: “Entre todas las armas / es la mano y será / siempre el arma más pura / y la más inmortal” (p.1914).

Nota:

1. Gracias a la amabilidad de Víctor Casaus, Estrella Díaz y otros amigos del Centro Pablo de La Habana, pude consultar la preciosa recortería de las hermanas de la Torriente y comprobar que la *Elegía*... se ha publicado una decena de veces en nuestro país.

LA TANDA Y DOBLE REPASO

Por Estrella Díaz

La Tanda cumplió su primer año; ese fue, quizás, uno de los motivos que sedujo a Inti Santana –quien junto a Marihué Fong cada viernes en el Centro Cultural Cinematográfico del ICAIC, impulsa ese proyecto que privilegia la canción trovadoresca– a convocar a un grupo de amigos y, juntos, compartir canciones y experiencias mutuas.

Para celebrar los primeros doce meses de *La Tanda*, fue elegida la muy bien equipada Sala *Caturla* del Teatro Auditórium *Amadeo Roldán*, sitio por excelencia de la llamada música de concierto, y que desde hace ya un tiempo, ¡y para bien!, acoge con sistematicidad a otro tipo de sonoridad: en este caso, la llamada trova.

Y en ese afán de rendirle tributo a *La Tanda* —experiencia que es hija de *Sol sostenido*, otro proyecto impulsado por la productora Marihué, Inti y el Dúo *Karma*, que durante casi un año sobrevivió en el Club *Barbaram* de La Habana y que sucumbió, lamentablemente, por contradicciones entre el arte y la gastronomía— los primeros instantes del concierto decursaron “cámara en mano”.

En la pantalla de la Sala *Caturla* se proyectó la imagen de Inti en el ICAIC, que nos remitía al sitio justo donde se realiza *La Tanda*, anunciando a manera de “doble” el comienzo del concierto. Forma ciertamente novedosa de arrancar un recital y de poner en función de la música —en este caso específico, de la trova— el audiovisual, medio que por día cobra marcado protagonismo en el contexto de las artes plásticas contemporáneas cubanas (no olvidar la cada vez más reiterada utilización del video / instalación como medio expresivo y de comunicación). Unas veinte canciones regaló Inti y *El Doble* constituyó una suerte de repaso de la obra del joven músico que inició su carrera en 1999 y quien en su modo de hacer mezclas de sonoridades afrocubanas con música árabe o brasilera; de ahí se apega al son, al bolero o al rock.

Inti decidió escoger, entre los muchos amigos que tiene, a dos trovadores que poseen líricas diametralmente opuestas a la suya: el cienfueguero Ariel Barreiros y el habanero Samuell Águila.

El primero —que no solo compartió y acompañó varios temas de Inti sino que interpretó dos de su autoría— es un músico que se balancea en una cuerda muy intimista, serena, y sus canciones, obviamente, poseen esa impronta. Al presentarlo Inti aseguró que Ariel es poseedor de una bondad poco frecuente en estos tiempos y seguidamente enfatizó: “me siento como el millonario más grande por ser dueño de su amistad”.

Samuell es diferente. Él —así me llega siempre— es temperamento a pulso; parece dispuesto a reventar de tanta vitalidad. Flaco, de pelo largo, se estira y se encoge como un muelle presto a saltar: es Samuell la sublimación de la energía, pero a la vez es un trovador que cuenta con textos de profunda hondura al tiempo que exhibe un gran dominio del instrumento. La guitarra en manos de Samuell parece una extensión de su propio ser...

Creo que la inclusión de Ariel y de Samuell aportó equilibrio a *El Doble*, que se arropó con otros instrumentos. El violín estuvo a cargo de William Roblejo, un talentosísimo joven, que improvisó en varios momentos (algo muy complicado pues ese instrumento por su sonar melancólico se asocia, por lo general, a otro tipo de música). David Hernández (en la percusión) demostró que está listo para lo que sea, al tiempo que Saúl Berman (guitarra eléctrica) estuvo todo el tiempo tan metido en lo que hacía que, por momentos, daba la impresión de que para él, fuera de la música, no existía nada ni nadie más. Maykel González (trompeta) solo estuvo en *Son oculto*, canción que puso fin al concierto, pero su desempeño fue como el “puntillazo” definitivo para cerrar de forma rotunda el concierto.

El público fue respetuoso y diverso y, quizás, una de las cosas más hermosas es constatar que otros trovadores estaban en la *Caturla* como una forma de decir: “aquí estamos, Inti!”; Frank Delgado, Fernando Bécquer, Silvio Alejandro y Pablo Menéndez (director de la reconocida banda *Mezcla*), entre otros.

Fue *El Doble* un momento de repaso, de recuento, de recrear, de recordar, de evocar etapas ya idas. Constituyó, en definitiva, un concierto sin grandes pretensiones ni abundantes estrenos, pero ¿quién dijo que eso siempre es necesario? Lo interesante, lo importante, está en estar e Inti está lo mismo el sábado 30 de junio del 2007 en el prestigioso *Amadeo Roldán* que —junto a Marihué— en *La Tanda*: proyecto querido que, a un año de ver por primera vez la luz, ya comienza a caminar con paso seguro.

CONVOCATORIAS



PREMIO DE ENSAYO NOEL NICOLA

Con el objetivo de promover la aparición y difusión de textos de pensamiento y análisis sobre la trova cubana (desde sus orígenes a los más recientes exponentes de esta rica, viva y cambiante expresión de nuestra creatividad artística) el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, conjuntamente con el portal *Trovacub* y los estudios *Ojalá*, convocan al Premio de Ensayo *Noel Nicola*.

El Premio quiere rendir homenaje, al mismo tiempo, a la vida y la obra de uno de los principales iniciadores de la Nueva Trova, que dedicó también su inteligencia y su agudeza crítica al estudio de la canción cubana, apoyando

así el desarrollo de las manifestaciones más recientes de este género expresadas en las obras de los trovadores y las trovadoras de nuestros días.

Para optar por el Premio de Ensayo *Noel Nicola* los participantes presentarán libros que estudien, analicen o documenten diversos aspectos (literarios, musicales, históricos) de la canción trovadoresca en nuestro país, desde sus orígenes hasta las expresiones actuales de esa forma de creación artística.

Los libros tendrán como mínimo una extensión de 120 páginas escritas a doble espacio en letra Arial 10 puntos. Se presentarán cuatro copias de cada libro, acompañadas de la ficha biobibliográfica del autor o la autora. Todos los textos se presentarán además en formato digital, escritos en el programa Word, en disquete o CD.

Las propuestas deben entregarse en el Centro *Pablo* (Calle de la Muralla No. 63, La Habana Vieja) antes del 20 de octubre de 2007.

Un jurado integrado por tres creadores de reconocido prestigio, cuyo fallo será inapelable, evaluará las obras presentadas y otorgará el Premio de Ensayo *Noel Nicola*, así como la menciones honoríficas que estime necesarias, a finales del mes de noviembre del presente año, en la celebración del noveno aniversario del espacio *A guitarra limpia*.

El Premio consistirá en la cantidad de 5 000 pesos MN y la publicación del libro en la Colección *A guitarra limpia* de las Ediciones *La Memoria* del Centro *Pablo*.

Para más información sobre el Premio de Ensayo *Noel Nicola*, puede dirigirse a: ensayonoel@centropablo.co.cu.

BECAS DE CREACIÓN NOEL NICOLA

Dando continuidad a su programa de difusión y apoyo a la labor de los creadores de la nueva trova cubana a través del espacio *A guitarra limpia* iniciado hace ocho años, el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, conjuntamente con el portal *Trovacub* y los estudios *Ojalá*, convocan a las Becas de Creación *Noel Nicola* sobre las bases que se establecen a continuación.

Para optar por las dos becas, que serán otorgadas en el noveno aniversario de *A guitarra limpia* en noviembre de 2007, los autores deberán presentar:

- Proyecto para la realización de un concierto especial en el espacio *A guitarra limpia*, a partir de cuya grabación en vivo se producirá un CD en la colección del mismo nombre. El concierto estará concebido a partir de un tema central que debe aparecer descrito en la fundamentación. Las canciones –que pueden ser interpretadas solamente a guitarra o por un grupo de muy pequeño formato– tendrán temática libre y deberán estar inspiradas en los valores culturales legados por la vida y la obra de Noel Nicola.
- El concierto puede incorporar elementos o recursos de otras manifestaciones artísticas como las artes plásticas, la literatura o el audiovisual.
- El texto de fundamentación debe tener como máximo dos cuartillas de extensión.
- Ficha biográfica del trovador o la trovadora.
- CD con la grabación (artesanal) de una de las canciones que integrarán el concierto y que sea representativa de la temática del proyecto presentado.

Se otorgarán dos becas de creación consistentes en el pago de una mensualidad de 400 pesos MN durante un año a cada ganador, como apoyo material para que pueda desarrollar su proyecto.

Se realizará un concierto en el espacio *A guitarra limpia* con los resultados del trabajo de cada una de las becas otorgadas en una fecha conveniente, acordada entre el autor y el Centro *Pablo*.

Se producirá un CD con la grabación en vivo de cada uno de los conciertos.

El otorgamiento de la becas será decidido por un jurado integrado por tres creadores de reconocido prestigio cuyo fallo será inapelable.

Las propuestas para las Becas de Creación *Noel Nicola* serán presentadas en el Centro *Pablo* (Calle de la Muralla No. 63, La Habana Vieja) antes del 20 de octubre de 2007.

Para más información sobre las Becas de Creación *Noel Nicola*, puede dirigirse a: becanoel@centropablo.co.cu.



PREMIO MEMORIA 2007

Podrán participar escritores, periodistas, historiadores, sociólogos y otros especialistas que residan en Cuba. Se presentarán proyectos de investigación testimonial y de historia oral que se encuentren incluidos en estas amplias zonas temáticas: *Ecos de la República*, *La creación en la voz* y *Las voces que nos rodean*.

El proyecto debe incluir una descripción del tema propuesto y una fundamentación de su trascendencia cultural. Cada aspirante puede presentar hasta tres proyectos, dentro de las categorías establecidas.

El proyecto debe ser presentado en soporte digital en un disquete y también impreso en original y dos copias. No debe exceder las cinco cuartillas de extensión. El autor incluirá en el envío su nombre y apellidos, carnet de identidad, dirección particular, número de teléfono, correo electrónico y un breve *curriculum vitae* que no debe exceder una cuartilla.

Los proyectos serán enviados a: Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, Programa *Memoria*, Calle de la Muralla no. 63, La Habana Vieja, Ciudad de la Habana y/o entregados impresos y en disquete en la misma dirección antes del 30 de noviembre de 2007. También pueden ser enviados a esta dirección de correo electrónico: pmemoria@centropablo.co.cu

El jurado integrado por tres reconocidos especialistas designados por el Centro *Pablo* dará a conocer su fallo, que será inapelable, en el mes de febrero de 2008, en la Feria Internacional del Libro.

El jurado seleccionará cinco investigaciones, las cuales serán financiadas por el Centro, de modo que sus autores puedan trabajar a tiempo completo, si lo desean, durante seis meses, en la realización de sus proyectos. El Centro *Pablo* gestionará la publicación de las obras testimoniales o de historia oral que surjan de esos trabajos, siempre que reúnan la calidad necesaria y sean presentadas a más tardar un año después de concluida la investigación.

Los autores se comprometerán a entregar al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* el material grabado, con su correspondiente transcripción, que enriquecerá el *Fondo de la Palabra*, archivo de fuentes orales creado por el propio Centro.

TALLER DE NARRATIVA ORAL A LA HABANA HA LLEGADO UN BARCO CARGADO DE...

El Archivo Municipal del Distrito de Sants-Montjuïc, de Cataluña, ha decidido dedicar el Taller de Narrativa Oral, que organiza anualmente, a relatos orales sobre la emigración y el exilio de personas originarias de esa región autónoma española hacia Cuba.

La edición del evento tiene como objetivo fomentar la investigación y recopilación de datos sobre personas y familias del distrito de Sants-Montjuïc que hayan tenido alguna relación directa con la isla antillana y disfrutar del placer de imaginar, recordar y recrear en alta voz los personajes y ambientes, las situaciones e historias personales, familiares, socio-políticas y empresariales entre la ciudadanía del distrito catalán y los cubanos. Asimismo, colaborar en el proyecto de investigación para la elaboración de un diccionario de catalanes en Cuba, impulsado por la Sociedad de Beneficencia de Naturales de Cataluña.

El taller contará con sesiones teóricas (3) sobre los antecedentes y una definición de la narración oral contemporánea, así como la presencia catalana en Cuba, y sesiones prácticas (7) basadas en las técnicas de narración oral, ejercicios prácticos y una sesión pública.

Los participantes elaborarán una narración oral ambientada en la temática escogida y contarán con materiales de refuerzo aportados por el Archivo Municipal del Distrito de Sants-Montjuïc, que será, a su vez, la sede del taller.

Más información concierne a esta convocatoria en www.bcn.cat/arxiu o comunicándose con la dirección electrónica AMDS@bcn.cat

Si usted no desea seguir recibiendo este Boletín **Memoria**, por favor envíe un mensaje a boletin@centropablo.co.cu con la frase No enviar Boletín en el Asunto.

Boletín Electrónico **Memoria**, Número 92 / julio del 2007

Director: Víctor Casaus

Jefa de información: Estrella Díaz

Edición: Xenia Reloba

Fotografía y montaje: Alain Gutiérrez / Centro *Pablo*

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, La Habana Vieja

Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 8666585 y 8616251

Correo electrónico: centropablo@cubarte.cult.cu

www.centropablo.cult.cu

www.artedigitalcuba.cult.cu

www.artedigital7.cubasi.cu

www.artedigital8.cubasi.cu

www.artedigital9.cubasi.cu

www.aguitarralimpia.cubasi.cu

www.centropablonoticias.cubasi.cu

<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>

<http://www.cubaliteraria.com/autor/pablo/index.htm>

<http://www.trovacub.net/centropablo>